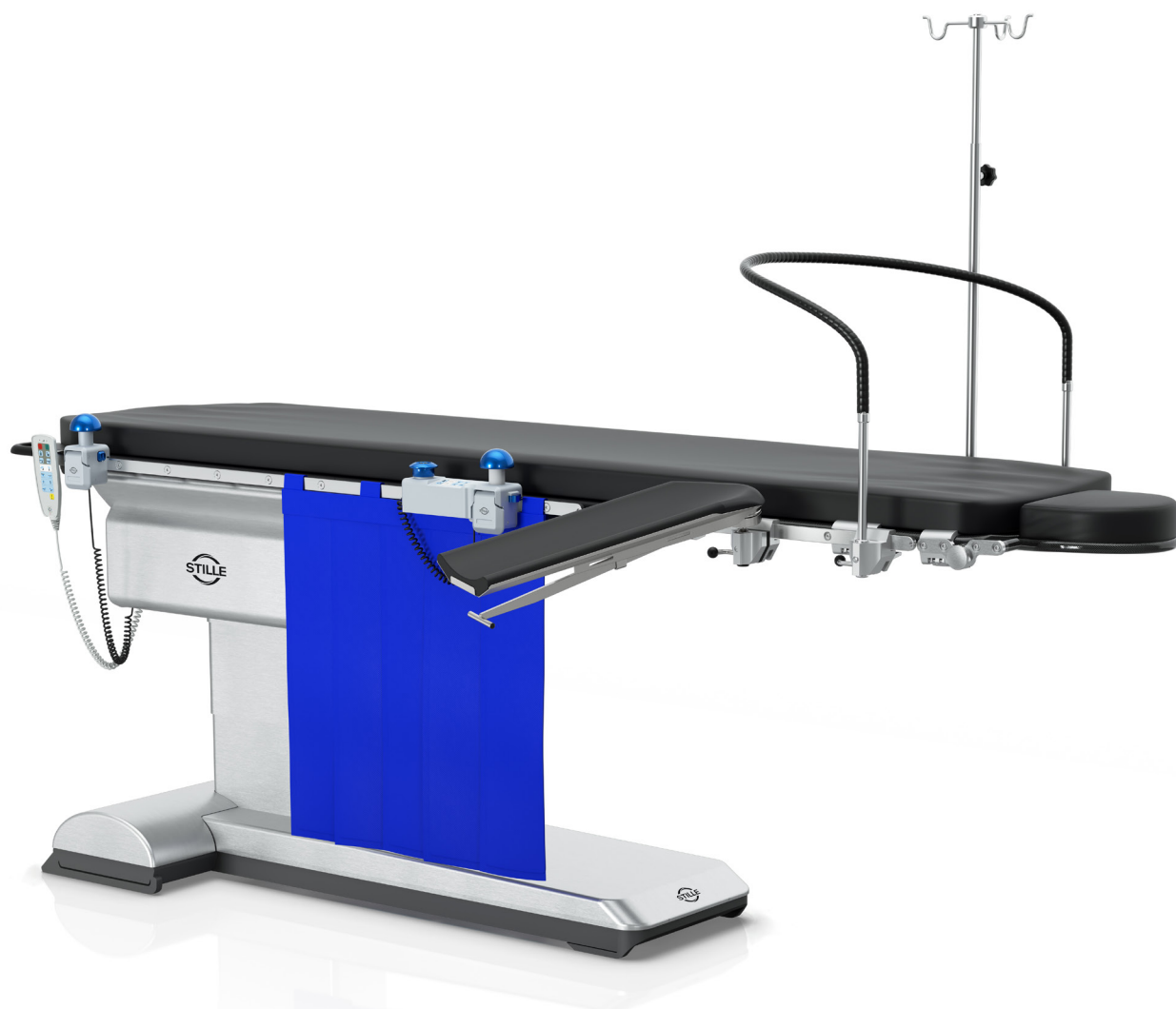




Surgical perfection. For life.



imagiQ3™ Legacy

Mesa cirúrgica

Manual de acessórios

Copyright © 2024 STILLE AB. Todos os direitos reservados.

O conteúdo deste manual é propriedade da STILLE AB. Qualquer reprodução no todo ou em parte é estritamente proibida.

Patentes: EUA 9,125,782, Japão, 6154888, Suécia 1250370-2, Alemanha 602013021761.0, UE 2836130, UE 002025551, EUA US D540,949, Itália 80906, RU 2096131, França 005422, Alemanha 40009025.2, Benelux 32806-01, 32806-02. (Expirado EUA 6681423, UE 1267723, Alemanha 60122299.7) Marcas comerciais: True Free Float™, ISO ROLL™, Low Dose Enabler™ e imagiQ3™ são patentes e marcas comerciais da STILLE AB.

No momento da impressão, este manual descrevia corretamente o dispositivo e as suas funções. No entanto, como podem ter sido realizadas modificações desde a produção deste manual, a embalagem do sistema poderá conter uma ou mais alterações ao manual. Este manual, incluindo quaisquer alterações, deve ser cuidadosamente lido antes de usar o dispositivo. Este manual substitui todas as informações anteriores.

São abrangidos os seguintes modelos de mesa cirúrgica imagiQ3™ Legacy neste manual: imagiQ3 550-1700, 550-1701, 550-1702, 550-1703 com adaptações regionais.

A declaração de conformidade original da UE assinada pode ser obtida mediante solicitação.

Classe de risco do dispositivo médico:	Classe I
Código GMDN:	40658
Estado do regulamento da FDA:	Classe I com isenção 878.4960 (GDC)
Número de lista da FDA:	E130044

Termos de garantia da mesa cirúrgica imagiQ3™ Legacy:

Para poder beneficiar da totalidade dos termos da garantia da imagiQ3™, o relatório de instalação que vem com a documentação deve ser preenchido online (<https://www.STILLE.se/register-product/>) no momento da instalação, ou preenchido e devolvido a installation@stille.se.

Informações sobre as disposições da garantia STILLE podem ser encontradas no site da STILLE, <http://www.STILLE.se>.

Se não encontrar o relatório de instalação, contacte qa@stille.se para obter uma cópia.



STILLE AB
Ekbacken 11
SE-644 30 Torshälla
Suécia



ÍNDICE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	04	INFORMAÇÕES TÉCNICAS	39
Precauções	04	Especificações técnicas	39
Avisos	05	Sistema elétrico	39
Símbolos	06	Condições de funcionamento	39
		Condições de armazenamento/ requisitos de transporte	39
INTRODUÇÃO	08	Manutenção em armazenamento	39
Introdução	08	Disposições técnicas/normativas	40
		Ambiente e reciclagem	41
		Proposta 65 da Califórnia	42
CUIDADOS E MANUTENÇÃO	10		
AVISO - RISCO DE INFECÇÃO	10		
Manutenção	10		
Limpeza e desinfecção	10		
ACESSÓRIOS	11		
Visão geral dos acessórios originais STILLE	11		
Acessórios externos			
distribuídos pela STILLE, visão geral	12		
Acessórios originais STILLE	13		
- Comando manual	13		
- Pega de deslocamento	14		
- Módulo de comando integrado	15		
- Calhas laterais destacáveis	17		
- Placa de braço de fístula	18		
- Encosto de cabeça ajustável	19		
- Encosto de cabeça fixo	20		
- Encosto de cabeça 3D	21		
- Bandejas de sondas	23		
Acessórios externos distribuídos pela STILLE	24		
- Placa de braço ajustável	24		
- Ecrã de anestesia flexível	25		
- Suporte lateral	27		
- Poste de IV	28		
- Grades laterais	29		
- Suporte para tibia	30		
- Suporte lateral giratório	31		
- Secções de extensão	32		
- Suporte para pés	33		
- Bandeja ajustável	34		
- Suportes de pernas	35		
- Proteção de braços e pernas	37		
- Correia de pernas e corpo	37		
- Proteções contra radiação	38		

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



Siga sempre as instruções do fabricante!

Leia atentamente e siga sempre as instruções de utilização (IFU) neste documento (manual do utilizador) antes da primeira utilização da mesa cirúrgica imagiQ3™. Este manual foi escrito para garantir que irá lidar com a mesa de uma forma segura e correta.

Precauções

- Coloque sempre um pano cirúrgico entre o paciente e a mesa. Não foi concebida para contacto direto entre o paciente e a mesa.
- O manual deve sempre ser armazenado dentro do alcance da mesa cirúrgica.
- A mesa, a sua utilização e manutenção não requerem qualquer formação especial que não corresponda aos requisitos definidos neste manual.
- Mantenha o paciente sob constante observação.
- Use com precaução pois a mesa pode ser ativada por outro operador.
- Deve ser tomada uma precaução especial no posicionamento do comando de pé para evitar ativações não pretendidas e causar movimentos indesejados.
- A mesa deve ser instalada, colocada em funcionamento e ser mantida de acordo com a informação no manual do utilizador e de assistência.
- Não utilize um dispositivo ou acessório avariado.
- A capacidade máxima de carga segura é de 661 lb/300 kg na posição normal e de 330 lb/150 kg na posição inversa.
- Use sempre cabos de alimentação certificados ligados à terra, para o mercado dos EUA, use apenas cabos de nível hospitalar ligados à terra.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios aprovados pela STILLE AB.
- A mesa deve estar centrada antes e durante o transporte.
- Recomenda-se que sejam duas pessoas a mover a mesa.
- Recomenda-se que todos os suportes para braços ou placas de braços sejam removidos quando a mesa for transportada.
- Todos os movimentos da mesa cessam imediatamente se o botão em questão for libertado.
- Se outro colchão for usado em vez do colchão original, deve ser de propriedades antiestáticas e deve ser estabelecida uma ligação à terra com o chassis da mesa.
- Nunca coloque panos cirúrgicos/lençóis de forma que os pontos de terra fiquem totalmente cobertos. Os panos cirúrgicos/lençóis podem impedir a descarga elétrica para pisos antiestáticos.
- Posicione a mesa para permitir a fácil conexão e desconexão do cabo de alimentação de corrente.
- Centre a mesa antes de colocar ou retirar o paciente.
- Fixe e mantenha o paciente sob observação ao alterar a posição da mesa (recomenda-se a utilização de correia de pernas/corpo para fixar o paciente durante os procedimentos).
- Certifique-se de que mãos, pés e equipamentos ficam afastados dos conjuntos de estruturas e peças móveis quando mudar a mesa de posição. Risco de ferimentos por entalamento.
- Remova quaisquer obstáculos sob ou perto do topo da mesa antes de baixar ou inclinar a mesa cirúrgica. Poderá tombar.
- Centre o topo da mesa longitudinalmente sobre a coluna antes de baixar a extremidade livre do topo da mesa.
- Utilize a mesa apenas para procedimentos suportados, não use as mesas para outros procedimentos.
- Para isolar a mesa cirúrgica imagiQ3 da fonte de alimentação, desligue o cabo de alimentação do equipamento médico. (Equipamento ME = EQUIPAMENTO MÉDICO ELÉTRICO)
- Qualquer incidente grave que ocorra em relação à mesa deve ser comunicado à STILLE AB e à autoridade competente do Estado Membro/país no qual o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.
- Cumpra sempre as regras e regulamentos locais para desativação/descarte da mesa e dos seus componentes. A mesa contém baterias, eletrônicos e óleo hidráulico.
- A assistência e as reparações devem ser executadas sem qualquer paciente colocado sobre a mesa.
- O reabastecimento de óleo no sistema hidráulico só deverá ser feito pelo pessoal de assistência.
- Adição ao manual de assistência: não encha demasiadamente o sistema hidráulico quando reabastecer de óleo (dependente da versão).
- O contacto da pele com o fluido hidráulico pode causar irritação cutânea. Limpe e lave com água e sabão.
- Mantenha sempre a mesa na posição estacionada, exceto para transporte.
- Use sempre luvas de proteção e proteção ocular quando efetuar trabalhos como, por exemplo, assistência, reparação ou manutenção.
- Siga sempre as leis e os regulamentos locais para a proteção pessoal.
- Siga sempre as leis e regulamentos locais para o manuseamento de resíduos e a desativação de produtos e substâncias.
- Limpe e desinfete sempre as peças antes do descarte.
- A manutenção preventiva e reparações da mesa devem sempre ser realizadas de acordo com o manual de assistência e é recomendado que sejam realizadas por técnicos autorizados da Stille.
- A substituição das baterias só deverá ser feita por pessoal de assistência.
- A assistência e reparação devem seguir as instruções LOTO no manual de assistência.
- Não é permitido levantar a mesa pelo topo da mesa.
- Se a mesa estiver a ser perturbada ou houver suspeita de estar a perturbar outro equipamento, recomenda-se ligar o cabo de alimentação da mesa e o CONDUTOR DE TERRA DE PROTEÇÃO.
- Se o comando manual for utilizado dentro do campo estéril, recomenda-se que cubra o comando manual com um pano estéril.
- A esterilização UV não é adequada para desinfetar a mesa ou os seus acessórios.
- Utilize sempre as porcas ou anéis de bloqueio do cabo para fixar o cabo de comando e as unidades de visualização.
- O controlador de Trendelenburg de emergência deve ser carregado anualmente durante a manutenção preventiva.
- As baterias incorporadas são de tipo de íões de lítio; consulte os regulamentos locais para formação, manuseamento, proteção pessoal, reciclagem, transporte e prevenção de incêndio. Recomenda-se que use um extintor de incêndios AVD.



Avisos

- A classificação de proteção IP24 da mesa imagiQ3, é equivalente a proteção contra contacto com peças perigosas maiores que 12,5 mm e um nível de proteção contra a entrada de salpicos de água nocivos. Se houver alguma entrada de água, não terá qualquer efeito prejudicial sobre o dispositivo.
- Verifique sempre se não há líquido na entrada do aparelho antes de ligar o cabo de alimentação à mesa.
- A imagiQ3 não deve ser usada adjacente ou empilhada em outros equipamentos porque isso pode resultar num funcionamento incorreto. Se for necessário o uso adjacente ou empilhado, a imagiQ3 deve ser observada verificando o funcionamento normal na configuração em que será usada.
- A utilização de acessórios, transdutores, cabos e peças sobresselentes que não os especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar num aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética da imagiQ3 e resultar num funcionamento incorreto.
- Equipamento portátil de comunicações por RF (incluindo periféricos, como cabos de antenas e antenas externas) não deve ser utilizado a menos de 30 cm (12 polegadas) de distância de qualquer peça da imagiQ3, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar em degradação do desempenho deste equipamento.
- O paciente não pode deitar-se em colchões condutores ou em lençóis húmidos quando forem usados desfibriladores, ecrãs de monitorização de desfibrilhador ou aparelhos de alta frequência e deve evitar qualquer contacto com componentes ou acessórios de metal presentes na mesa cirúrgica. Isto pode resultar em queimaduras no paciente, risco de explosão ou choque elétrico no paciente ou no operador.
- Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento só deve ser ligado à corrente com terra de proteção.
- Há o risco de interferência recíproca com outros dispositivos normalmente usados nas investigações ou para o tratamento dado.
- Não submeta a mesa cirúrgica a campos eletromagnéticos que excedam as normas aplicáveis para equipamentos de radiofrequência, tais como aparelhos de diatermia, desfibriladores e monitores de desfibriladores, ou outros dispositivos que possam causar interferência eletromagnética ou outras. Use a imagiQ3 apenas com equipamento médico em conformidade com EN 60601-1, EN 60601-1-2.
- Não é permitida nenhuma modificação deste equipamento sem autorização do fabricante.
- Durante o funcionamento, certifique-se de que não toca no paciente enquanto toca nas portas externas, conectores de contactos, suportes de fusíveis ou peças acessíveis dentro da imagiQ3.
- Para deslocar com segurança sobre um patamar de 15 mm ou mais alto, são necessárias duas pessoas.
- A FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA INTERNA (a bateria) deve ser usada se a integridade do CONDUTOR DE TERRA DE PROTEÇÃO ou do sistema de aterramento de proteção na instalação estiver em dúvida.
- Se ocorrerem perturbações elétricas, recomenda-se que desligue a alimentação CA e que utilize apenas a FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA INTERNA (baterias) como meio de alimentar a mesa durante o procedimento.
- Conecte sempre o ponto de conexão de equalização potencial da mesa à proteção de terra.
- Não opere o dispositivo se as coberturas de proteção/proteções estiverem removidas, risco de lesões pessoais.
- O dispositivo não se destina para uso com gases anestésicos inflamáveis. Existe um possível risco de explosão e poderiam ocorrer ferimentos pessoais ou danos ao equipamento
- Nunca utilize um produto partido ou danificado.
- Não utilize o dispositivo se este estiver defeituoso ou mostrar erros críticos; se for necessário completar uma cirurgia em curso, poderá ser aceitável utilizar o dispositivo, mas apenas sob supervisão cuidadosa do cirurgião responsável.
- Pode penetrar material biológico potencialmente perigoso sob as coberturas de proteção. Use luvas de proteção e óculos, limpe e desinfete antes de ser realizado qualquer trabalho.
- Existe o risco de choque elétrico quando as coberturas de proteção são retiradas.
- NOTA: as características de EMISSÕES deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitais (CISPR 11 classe A). Se for utilizado num ambiente residencial (para o qual é normalmente necessário CISPR 11 classe B) este equipamento pode não oferecer proteção adequada a serviços de comunicação de radiofrequência. O utilizador pode necessitar de tomar medidas de mitigação, tais como reposicionar ou reorientar o equipamento.
- Durante a cirurgia de alta frequência, a mesa deve estar em modo de espera; não devem ser solicitados quaisquer movimentos ou funções da mesa.
- O ecrã tátil (opcional) não deve ser usado durante a cirurgia de alta frequência; recomenda-se que os cabos da cirurgia de alta frequência sejam direcionados para longe do ecrã tátil.
- Como o dispositivo é um equipamento elétrico, siga sempre as leis e regulamentos locais relativamente ao descarte, eliminação, desativação e gestão de resíduos do equipamento e dos seus componentes.
- NOTA: devem ser realizados testes após a modificação, assistência, reparação e manutenção antes de COLOCAR AO SERVIÇO, de acordo com o manual de assistência.
- Após qualquer REPARAÇÃO e/ou MODIFICAÇÃO do EQUIPAMENTO ME ser conduzida de uma forma que não esteja de acordo com as instruções do FABRICANTE, as alterações ao equipamento devem ser avaliadas a respeito das normas de design aplicáveis e requisitos desta norma antes de voltar a colocar em serviço.
- Não utilize num ambiente rico em oxigénio.
- Não ative a inclinação lateral ou retorne à posição zero durante o transporte da mesa. Crie o hábito de desligar a mesa antes de iniciar qualquer transporte.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolos



ISO 7010-W001 Sinal de aviso geral



Comando manual de reserva de emergência



Instruções para Trendelenburg de emergência



Marcação de conformidade CE



IEC 60417-5840 tipo B, equipamento que oferece um grau particular de proteção contra choque elétrico

IP 24

IEC 60529 Grau de proteção (entrada de água e objetos estranhos)



Ícone de ciclo de trabalho, ciclo de trabalho 10%



IEC 60417-5021 Ponto de conexão de equalização potencial (equipotencialidade)



IEC 60417-5019 Ligação à terra de proteção



IEC 60417-5017 Terra funcional (ponto de aterramento geral)



Símbolo REEE: não descarte componentes elétricos no lixo doméstico ou municipal



IEC 60417-5001B Informações sobre a bateria



Ligação para comando manual



Ligação para pega de deslocamento



Direção de movimento



ISO 7000-1321B Massa do equipamento móvel



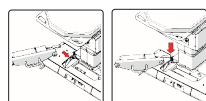
Indicador eIFU, leia o código para aceder ao portal de assistência para obter apoio e material transferível



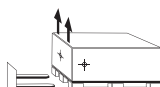
A capacidade máxima de carga segura (SWL) é de 661 lb/300 kg na posição normal e 330 lb/150 kg na posição inversa.



Bateria para Trendelenburg de emergência (para Trendelenburg manual)



Instruções para Trendelenburg de emergência



Empilhadora - levante a caixa neste lado, se tiver uma cruz, não levante



Não sentar

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



ISO 7010-M002 NOTA sobre o EQUIPAMENTO ME “Siga as instruções de utilização”



Etiqueta com identificador do produto, UDI, tipo e número de série



IEC 60417-5016 (fusível), IEC 60417-5534 (ficha CA) entrada



IEC 60417-5021 (equipotencialidade), ISO 7000-2567 (acesso à caixa de fusíveis)



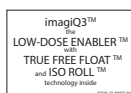
ISO 7010-W024 Risco de ferimentos por entalamento/esmagamento



ISO 7010-W012 Risco de choque elétrico



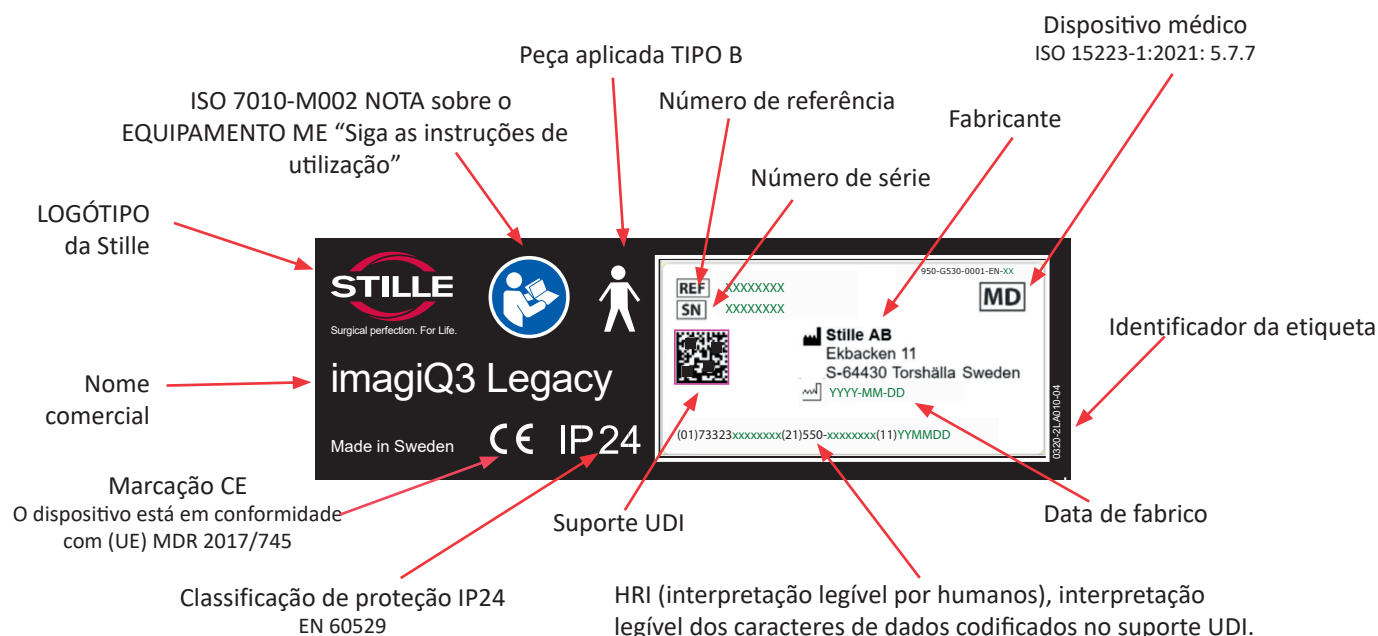
Contacto da assistência técnica



Marcas comerciais e patentes



Etiqueta de acessório/equipamento periférico



INTRODUÇÃO

imagiQ3 é uma mesa cirúrgica móvel alimentada por bateria ou por ligação à rede elétrica.

A imagiQ3 é especialmente adequada para cirurgia endovascular e cardiovascular orientada por imagem. A imagiQ3 também cumpre os requisitos estabelecidos para uma mesa cirúrgica padrão, tornando-a também adequada para cirurgia aberta tradicional.

O topo da mesa imagiQ3 é feito de fibra de carbono radiotransparente, que tem um elevado grau de radiolucência de raios X, o que permite uma dose de radiação reduzida durante os procedimentos de radiação com Arco em C. O design delgado e a base baixa tornam-na um complemento ideal para qualquer tamanho do Arco em C, permitindo que o recetor se aproxime do paciente.

O topo da mesa tem um movimento de flutuação livre único (True Free Float), que é uma característica especial que distingue a imagiQ3 de outras mesas cirúrgicas no mercado.

Todos os movimentos da mesa são controlados e monitorizados pelo utilizador, normalmente o cirurgião. Com pouco esforço, o utilizador pode mover o topo da mesa livremente no plano x ou y para obter uma imagem da área de estudo em questão. A flutuação livre permite obter uma imagem da área de estudo sem mover o Arco em C, que pode ser muito pesado e difícil de mover, e demorar mais tempo. A mesa dá ao cirurgião um controlo sem precedentes e liberdade de movimentos em qualquer direção desejada, incluindo enrolar o paciente, enquanto fornece suavidade de ponta, permitindo menores tempos de operação e eficiência no bloco operatório. O tempo de cirurgia encurtado aumenta a produtividade, bem como reduz a exposição à radiação tanto do pessoal como dos pacientes.

A imagiQ3 é operada em dois modos básicos: modo de operação ou modo de transporte.

A capacidade de carga segura (SWL) é de 661 lb/300 kg (paciente + equipamento) na posição normal e 330 lb/150 kg SWL (paciente+equipamento) na posição inversa.

A mesa imagiQ3 pode ser equipada com um grande número de acessórios, específicos e gerais, que podem ser utilizados na mesa.

Estes acessórios são descritos na secção de acessórios deste manual.

Finalidade pretendida

- A mesa cirúrgica imagiQ3 Legacy destina-se ao posicionamento e suporte do paciente antes, durante e após procedimentos cirúrgicos e não cirúrgicos num bloco operatório. A imagiQ3 Legacy é particularmente adequada para cirurgia minimamente invasiva, especialmente endovascular e cardiovascular, devido ao elevado grau de transparência dos raios X através do topo da mesa e ao posicionamento na direção do plano x-y sem mover o Arco em C.

Utilizadores pretendidos

- O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

- Procedimentos cirúrgicos e não cirúrgicos

Contraindicação

- Cirurgia ao cérebro.
- Cirurgia em bebés.

Condições de utilização pretendidas

- Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.
- Para ser usada num piso antiestático.
- Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Condições de utilização pretendidas (continuação)

- O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

- A STILLE AB fornece acessórios compatíveis com a utilização prevista da imagiQ3 (consulte o manual de acessórios).
- Coloque sempre um pano cirúrgico entre o paciente e a mesa. Não foi concebida para contacto direto entre o paciente e a mesa.

População de pacientes alvo

- Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular.

Princípios de funcionamento

- A mesa cirúrgica móvel imagiQ3 é operada através de alimentação CA ou através de uma bateria de longa duração.

Modo de transporte (Mesa não estacionada)

- Quando a mesa não estiver estacionada está sobre rodas e pode ser utilizada para transporte intra-clínico.
- O modo de transporte requer que a mesa esteja numa posição segura.
- Durante a saída da posição de estacionamento da mesa, o LED de bloqueio e desbloqueio pisca. Para indicar uma saída de estacionamento concluída, o LED de desbloqueio irá estar permanentemente aceso.

Modo de operação (Mesa estacionada)

- A mesa deve ser colocada em modo estacionado quando utilizada para cirurgia. A mesa é descida para o chão e quando o LED junto ao botão de bloqueio está constantemente aceso, a mesa está na posição de estacionamento e apoiada no chão.
- Nesta posição, todas as funções da mesa podem ser ativadas.

Ajuste da posição da mesa:

- O modo motorizado para inclinação Trendelenburg, coluna para cima/baixo, inclinação lateral (ISO-centric roll™) e mesa não estacionada podem ser ativados através do comando manual.
- A função de flutuação do topo da mesa manual (True Free Float™) na posição X (longitudinal) e Y (lateral), está disponível através da ativação da pega de deslocamento e um ajuste manual da posição do topo da mesa.

Posicionar o paciente

- Posicione o paciente na mesa, seja para imagiologia do tronco ou das pernas. A direção da cabeça é definida/estabelecida através do comando manual.

Se for usado um Arco em C

- Posicione a mesa para a área de imagem desejada.

Flutuação da mesa

- Quando a mesa está na posição horizontal, a mesa está pronta para flutuar nos eixos x e y.
- Premindo a pega de deslocamento para baixo, a função de flutuação é libertada.
- Agora, a flutuação pode ser facilmente realizada, e o cirurgião pode flutuar o topo da mesa com precisão total e liberdade de movimento em qualquer direção pretendida.
- Assim que a pega de deslocamento é libertada, a função de flutuação é bloqueada imediatamente.

Trendelenburg

- Em caso de necessidade, uma função Trendelenburg ou anti-Trendelenburg está disponível no comando manual. Para emergência, um botão de ação rápida permite um rápido ajuste Trendelenburg.

RCP

- Recomenda-se centrar o topo da mesa lateralmente e longitudinalmente sobre a coluna antes de executar qualquer RCP ou tratamento de emergência.

INTRODUÇÃO

Comandos

- Todos os movimentos são interrompidos quando o botão do comando manual é libertado ou quando o comando manual é desligado (OFF).
- Todos os movimentos acionados por motor podem ser ativados a partir do comando manual. Só pode ser selecionado um movimento de cada vez.
- Todos os movimentos, exceto a função de estacionamento, param imediatamente quando os botões do comando manual ou os comandos de pé são libertados.
- A mesa imagiQ3 tem uma unidade de carga integrada e totalmente automática para carregar as baterias no bloco operatório também com um paciente na mesa. O indicador de bateria e de carga, bem como sons (sinais sonoros), alertam o utilizador para alterações de condições.
- A imagiQ3 deve ser limpa e desinfetada após cada utilização (seguir o procedimento de limpeza do hospital). Veja as recomendações neste manual relativas à limpeza e desinfecção da mesa e do colchão.

Desempenho essencial

- O desempenho essencial da mesa imagiQ3 é definido como a capacidade de suportar um paciente sem movimentos indesejados, bem como a capacidade para alcançar posições para tratamento de emergência, neste caso, a posição de Trendelenburg e a posição plana da mesa para RCP (reanimação cardiopulmonar).
- A função pode ser ativada usando o comando manual e pode ser alcançada como uma função de emergência em caso de falha de energia.

Funções utilizadas com frequência

- O topo da mesa flutuante é a função utilizada com mais frequência, seguida pela coluna para cima e para baixo e pela posição 0. Segue-se a função de estacionar/sair de estacionamento.

Condições de trabalho menos favoráveis

- A condição de trabalho menos favorável é quando a mesa está na sua posição mais alta, com o topo da mesa totalmente para fora e para o lado com capacidade máxima de carga segura (SWL) de 661 lb/300 kg na posição normal.

Cirurgia de alta frequência

- A imagiQ3 é adequada para cirurgia de alta frequência (cirurgia HF) quando em modo de espera.

Descrição detalhada da prioridade das funções da mesa

- Todos os movimentos da mesa cessam imediatamente se o botão de operação ou o pedal do dispositivo de comando tiver sido libertado.
- Todas as operações podem ser interrompidas premindo o botão principal "OFF" no comando manual.
- Se vários comandos forem dados simultaneamente de uma unidade de comando, todos os movimentos cessam. (Com exceção do rápido abaixamento da extremidade do encosto de cabeça ("Trendelenburg rápida"), em combinação com a cabeceira para baixo).
- Certos movimentos do topo da mesa podem ser ativados pelo comando de pé.
- As funções Trendelenburg e coluna para cima/baixo podem ser sempre manobradas independentemente do estado do estacionamento/saída de estacionamento.
- Trendelenburg de emergência - a descida da cabeceira é executada a partir do controlador de Trendelenburg de emergência independente, que está separado do resto do sistema.
- Se uma sequência de estacionamento/saída de estacionamento for interrompida, os LED do símbolo de bloqueio/desbloqueio no comando manual piscam e algumas funções são limitadas.
- O comando de inclinação lateral ou um comando de retorno à posição 0 só é possível quando a mesa estiver estacionada.

Descrição detalhada da prioridade das funções da mesa

(continuação)

- Uma tentativa de ativar a posição 0 quando a mesa não estiver estacionada resultará num estacionamento automático da mesa.
- A sequência de retorno a 0 é ativada pressionando e mantendo pressionado o botão 0 até que todos os movimentos parem. Se o botão 0 for libertado, todos os movimentos cessam imediatamente.
- Movimentos de inclinação lateral e longitudinal são fornecidos com funções automáticas de parar na posição 0.
- Os movimentos de inclinação lateral e longitudinal cessam automaticamente quando a mesa atinge a posição 0.
- O movimento de inclinação que para na posição 0 pode ser reativado soltando e pressionando o botão/pedal.
- Não há paragem automática na função de posição 0 durante a descida rápida da cabeceira ao usar a função de Trendelenburg rápida.
- O sistema desliga-se após 10 minutos, para ligar o sistema, prima o botão On no comando manual.
- O botão de ativação da pega de deslocamento também funciona como um botão ON.

Transporte do paciente

- A imagiQ3 é aprovada para o transporte de pacientes. A mesa requer que o utilizador posicione a mesa numa posição segura para permitir o transporte.

Limitações de saída de estacionamento

- A imagiQ3 só pode sair do estacionamento quando a mesa estiver numa posição segura. Se tentar sair do estacionamento fora da posição segura, a mesa emitirá um sinal sonoro e o comando manual indicará como manobrar a mesa para chegar à posição segura.

Estacionamento automático

- Se a função 0 for solicitada, a mesa iniciará o estacionamento e emitirá um sinal sonoro durante o estacionamento. Assim que a mesa estiver estacionada, continuará a posicionar a mesa na posição 0.

Posição segura

- A imagiQ3 pode precisar de ser ajustada para alcançar a posição segura para permitir a saída do estacionamento.
- A posição de segurança é alcançada quando o topo da mesa está centrado de lado a lado na direção transversal e centrado entre as setas azuis de lado na direção longitudinal.

Instruções de utilização eletrônicas - eIFU

- Este manual pode ser obtido como uma cópia elétrica, eIFU.
- A imagiQ3 está equipada com um indicador de eIFU que permite ao utilizador aceder a todas as informações relacionadas com o produto e o utilizador.
- Atualmente, é necessário o Adobe Reader (PDF) para abrir os ficheiros.
- O manual também pode ser acedido através da página de apoio em www.stille.se. Atualmente, isto requer uma conta e um início de sessão que podem ser obtidos através da página de Internet.

Acessórios

- A mesa imagiQ3 pode ser equipada com um grande número de acessórios, tanto específicos como gerais, que podem ser usados na mesa, estes acessórios são descritos na secção de acessórios deste manual.

Manutenção e reparações preventivas

- A imagiQ3 requer manutenção preventiva periódica para manter a SEGURANÇA BÁSICA e o DESEMPENHO ESSENCIAL relativamente às PERTURBAÇÕES ELETROMAGNÉTICAS, e para uma utilização segura durante a sua vida útil prevista, as instruções relativas à manutenção preventiva, assistência e reparações são descritas no manual de assistência separado.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

AVISO - PERIGO DE INFECÇÃO

(Normas OSHA para agentes patogénicos transportados pelo sangue (BBP, 29 CFR 1910.1030))

- Para se proteger contra a reflexão de aerossóis de superfícies contaminadas, use luvas de borracha ou plástico, máscaras e proteção ocular e siga as normas da OSHA quanto a agentes patogénicos transportados pelo sangue ao limpar.
- Quando limpar/desinfetar a mesa, tenha em atenção que os agentes de limpeza à base de álcool podem não ter propriedades suficientes de limpeza/desinfecção.

Manutenção

Manutenção preventiva periódica (PM)

A imagiQ3 requer um período de manutenção de 1 vez a cada ano, com a primeira manutenção preventiva realizada, no máximo, 12 meses a partir da data de instalação.

Se a manutenção preventiva periódica (PM) não for corretamente documentada na documentação técnica 953-G550-0002-EN do manual de assistência da imagiQ3, a garantia é anulada.

A STILLE AB não pode garantir a segurança do produto se a manutenção preventiva periódica (PM) for negligenciada.

Durante a manutenção, assistência e reparações, deve ser sempre usada proteção pessoal como óculos e luvas, tenha também em consideração os regulamentos de trabalho locais.

Para assistência técnica e reparações, consulte a documentação técnica 953-G550-0002-EN do manual de assistência da imagiQ3.

O dispositivo deve ser limpo regularmente, como descrito abaixo. É necessária manutenção preventiva adicional, consulte a documentação técnica 953-G550-0002-EN do manual de assistência da imagiQ3. Durante a limpeza use proteções pessoais como luvas, tenha também em consideração os regulamentos de trabalho locais. Os acessórios de outros fornecedores poderão ter as suas próprias instruções de limpeza e manutenção preventiva periódica. Não mergulhe o dispositivo da unidade de comando em água ou qualquer outro líquido.

Limpeza e desinfecção

A mesa deve ser cuidadosamente limpa após cada procedimento (seguir o procedimento de limpeza do hospital e as instruções de utilização do fabricante). Os procedimentos de limpeza que necessitem de articulações da mesa devem ser realizados apenas por pessoas familiarizadas com o funcionamento da mesa. Limpe o dispositivo como se segue, dando atenção às recomendações especiais relativas à limpeza e desinfecção do colchão.

- A mesa imagiQ3 apenas deve ser limpa e desinfetada à mão.
- Não use limpeza a vapor.
- Não se destina a ser esterilizada.
- Deve ser feita inspeção de contaminação do dispositivo antes de cada utilização.
- O colchão deve ser inspecionado no intervalo regular de manutenção.
- Riscos ou buracos em colchões ou almofadas não são aceitáveis.
- Desligue o conector de alimentação da fonte de alimentação antes de mover e/ou limpar. Não borrife o líquido de limpeza para dentro de recetáculos elétricos.
- Ao limpar a mesa imagiQ3 e os seus acessórios, use um agente de limpeza universal levemente alcalino (água e sabão).
- O agente de limpeza deve conter fosfatos e agentes tensioativos como ingredientes ativos.
- Produtos de limpeza que contêm peróxido de hidrogénio podem causar descoloração nos colchões e em superfícies pintadas.
- Quando as superfícies estiverem muito sujas, podem ser utilizados produtos de limpeza concentrados. Neste caso, a mesa deve ser depois limpa com água pura.
- Desinfete as superfícies metálicas da mesa cirúrgica com desinfetantes que não contenham cloro ou compostos que libertem cloro ao decompor-se, dado que isso pode provocar a descoloração das superfícies.

Limpeza e cuidados com o colchão revestido a poliuretano

Orientações gerais

- Deve ser dada atenção às propriedades de quaisquer outros materiais (por exemplo, agentes de lavagem e instruções de lavagem).
- Os procedimentos de limpeza poderão provocar o enrugamento das superfícies. Isto não tem qualquer efeito adverso sobre as propriedades do tecido.
- Não utilize máquinas de lavar
- Não devem ser usados agentes de limpeza abrasivos.

Lavagem e desinfecção

- A sujidade superficial sobre o revestimento pode ser removida limpando com um pano macio humedecido com água contendo detergente neutro. A contaminação mais persistente pode ser tratada esfregando com álcoois ou substituto de terebintina, seguido por água quente e detergente.
- A limpeza e desinfecção de rotina in situ poderá ser levada a cabo sobre o revestimento com água moderadamente quente e um detergente neutro ou com uma solução de hipoclorito de sódio (0,1% ou 1.000 partes por milhão de cloro disponível).
- O material é compatível com 10.000 ppm de cloro disponível na solução necessária para a descontaminação de derrames de sangue. Após os 2 minutos de espera necessários, o excesso de solução deverá ser removido e a superfície cuidadosamente lavada e seca antes de reutilizar ou de armazenar.
- Podem ser utilizados desinfetantes patenteados desde que as instruções do fabricante sejam seguidas.
- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes, devem ser cuidadosamente enxaguados e o item deve ser seco antes do armazenamento. A não observância desta recomendação poderá resultar na acumulação de reagente que poderá danificar o revestimento de poliuretano, reagir com a estrutura da cama, ou anular os resultados de biocompatibilidade do tecido.

Secagem

- É essencial que os artigos sejam completamente secos depois de todos os procedimentos de limpeza e antes do armazenamento.
- A secagem pode ser afetada a temperaturas de até 130 °C (266 °F).

Armazenamento

- Armazene num local fresco e seco. Evite pressão excessiva e o contacto com materiais de cores pouco sólidas

Agentes de limpeza recomendados (dióxido de cloro)

KBM Disinfection free, eficaz em esporos, vírus, bactérias multirresistentes, fungos e bolor (fabricante: Life Clean)

- Remova a sujidade superficial e os produtos químicos aplicados anteriormente



- Utilize um pano com uma quantidade generosa de KBM Disinfection free e limpe a superfície
- Deixe a solução atuar durante, pelo menos, 2 minutos para uma desinfecção adequada



- Após a desinfecção, limpe a superfície
- Uma vez que alguns metais podem reagir a um pH baixo, recomendamos enxaguar ou secar a superfície após a desinfecção.



Siga as recomendações do fabricante para limpeza, desinfecção, proteção, armazenamento e reciclagem. Estas instruções podem ter sido alteradas desde que este manual foi escrito

Agentes de limpeza recomendados (Álcool)

DAX Surface Disinfection Plus, eficaz contra bactérias, fungos e vírus de acordo com EN13727, EN13624, EN14476 e EN13697 (fabricante: Kiilto)

- Remova a sujidade superficial e os produtos químicos aplicados anteriormente
- Aplique uma quantidade generosa do agente de limpeza, diretamente sobre a superfície ou sobre um pano seco
- Limpe a superfície várias vezes com a solução
- A superfície deve permanecer húmida durante, pelo menos, 30 segundos para ter efeito
- Após a desinfecção, limpe a superfície

Siga as recomendações do fabricante para limpeza, desinfecção, proteção, armazenamento e reciclagem. Estas instruções podem ter sido alteradas desde que este manual foi escrito



NOTA! As desinfecções à base de álcool poderão não ser eficazes contra esporos



Acessórios originais STILLE

ACESSÓRIOS

- Utilize apenas acessórios aprovados pela STILLE AB.
- Verifique sempre os acessórios antes da utilização. Acessórios danificados ou gastos nunca devem ser utilizados, pois podem causar ferimentos ou lesões pessoais.
- Verifique sempre se os acessórios estão bem presos à mesa antes da utilização.
- Verifique sempre se os acessórios montados não colidem com a mesa cirúrgica ou com o equipamento circundante quando o movimento está ativado.
- Um som de clique é ouvido quando colocar o encosto de cabeça fixo e as bandejas de sondas para ter certeza de que estão bem encaixados.
- Todos os acessórios são vendidos como uma única unidade, a menos que explicitamente declarado que contém um par.

Número da peça	Nome da peça	Padrão	Opção	Mercado	Medir	Peso	País de origem
555-1760	Pega de deslocamento UE	x		Modelo UE	75 x 77 x 155 mm	2,86 lb/1,3 kg	SE
555-1761	Pega de deslocamento EUA	x		Modelo EUA	75 x 77 x 155 mm	2,86 lb/1,3 kg	SE
535-1720	Calhas laterais destacáveis EUA		x	Mundial	805 x 100 x 65 mm	5,7 lb/2,6 kg	SE
535-1721	Calha lateral destacável DIN		x	Mundial	805 mm/31,6 polegadas	5,7 lb/2,6 kg	SE
535-1723	Calha lateral EUA		x	Mundial	700 x 100 x 65 mm	5,5 lb/2,5 kg	SE
535-1724	Calha lateral curta EUA		x	Mundial	285 x 100 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
535-1725	Calha lateral curta DIN		x	Mundial	285 x 100 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
535-1729	Calha lateral UE		x	Mundial	700 mm/27,5 polegadas	5,5 lb/2,5 kg	SE
535-1730	Placa de braço de fístula		x	Mundial	350/709 x 879 x 128 mm	15,87 lb/7,2 kg	SE
535-1741	Encosto de cabeça fixo (só encaixa no lado superior da mesa, necessita de 2 peças de calha lateral destacável para ser instalado)		x	Mundial	650 x 360 x 110 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
535-1742	Encosto de cabeça ajustável (só encaixa na parte superior da mesa)		x	Mundial	650 x 360 x 110 mm	6,6 lb/3 kg	SE
535-1745	Encosto de cabeça 3D (só encaixa na extremidade da cabeceira da mesa)		x	Mundial	550 x 542 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
555-1750*	Bandeja de instrumentação 1.000 mm		x	Mundial	1.150 x 615 x 95 mm	19,84 lb/9 kg	SE
555-1751*	Bandeja de instrumentação 500 mm		x	Mundial	650 x 615 x 95 mm	13,66 lb/6,2 kg	SE
555-1765	Módulo de comando integrado UE		x	Mundial	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
555-1766	Módulo de comando integrado EUA		x	Mundial	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
535-1770	Kit de proteção contra radiação, cinzento		x	Mundial	4 pçs 160x730 mm 2 pçs 190x730 mm	12,12 lb/5,5 kg	FI
535-1771	Kit de proteção contra radiação, azul		x	Mundial	4 pçs 160x730 mm 2 pçs 190x730 mm	12,12 lb/5,5 kg	FI
535-1772	Alças de proteção contra radiação, cinzento		x	Mundial	650 x 730 mm	8,04 lb/3,65 kg	FI
535-1773	Alças de proteção contra radiação, azul		x	Mundial	650 x 730 mm	8,04 lb/3,65 kg	FI

* Requer calhas laterais 535-1720, 535-1721, 535-1723 ou 535-1729 para montagem na extremidade livre do topo da mesa.

O peso e tamanho são apenas indicativos e podem variar entre unidades individuais.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE e aprovados para uso na imagiQ3™



- Siga sempre as instruções de utilização do fabricante.
- A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.
- Os números de peça abaixo mostram as configurações de vendas STILLE de peças de outros fornecedores e os números de peça do fabricante.
- Todos os acessórios são vendidos como uma única unidade, a menos que explicitamente declarado que contém um par.

Número de configuração de vendas	Nome da peça	Número de peça do fabricante	Opção	Mercado	Medir	Peso	País de origem
512-5000	Placa de braço básica	CFI-250/CFI-258	x	Apenas EUA			EUA
O-RSX2	Retenção máxima deluxe	O-RSX2	x	Apenas EUA			EUA
514-100301	Grampo de acessórios, UE	10-301	x	Apenas UE	90x60x40 mm	0,66 lb/0,3 kg	SE
514-100301-EUA	Grampo de acessórios, EUA	10-301-EUA	x	Apenas UE	90x60x40 mm	0,66 lb/0,3 kg	SE
514-100305	Grampo radial	10-305	x	Apenas UE	60x45x115 mm	1,76 lb/0,8 kg	SE
514-100305-EUA	Grampo radial, EUA	10-305-EUA	x	Apenas UE	60x45x115 mm	1,76 lb/0,8 kg	SE
514-100307	Grampo radial, CONJUNTO	10-307	x	Apenas UE	125x160x65 mm	2,2 lb/1,1 kg	SE
514-100307-EUA	Grampo radial, CONJUNTO, EUA	10-307-EUA	x	Apenas UE	125x160x65 mm	2,2 lb/1,1 kg	SE
514-100311	Estrutura de anestesia	10-311	x	Apenas UE	180 cm	8,48 lb/3,85 kg	SE
514-100311-EUA	Estrutura de anestesia EUA	10-311-EUA	x	Apenas EUA	180 cm	8,48 lb/3,85 kg	SE
514-100365	Suporte lateral, largo sem grampo	10-365	x	Apenas UE	Almofada curva 200x200 mm. Comprimento do poste: 350 mm.	4,85 lb/2,2 kg	SE
514-100367-K	Suporte da tibia (excluindo grampo)	10-367-K	x	Apenas UE	Diâmetro da almofada 135 mm Comprimento 270 mm Comprimento total do poste 400 mm	5,95 lb/2,7 kg	SE
514-100401	Suporte de infusão fixo	10-401	x	Apenas UE	1.050-1.550x240 mm	4,4 lb/2 kg	SE
514-100401-EUA	Suporte de infusão fixo, EUA	10-401-EUA	x	Apenas EUA	1.050-1.550x240 mm	4,4 lb/2 kg	SE
514-100422	Secções de extensão, 455 mm par UE	10-422	x	Apenas UE	455x85x125 mm	20,72 lb/9,4 kg/par	SE
514-100465	Correia de pernas/corpo	10-465	x	Apenas UE	2.100x85 mm	0,44 lb/0,2 kg	SE
514-100530	Calha lateral de segurança, dobrável/par UE	10-530	x	Apenas UE	630x40x370 mm	12,3 lb/5,6 kg/par	SE
514-100530-EUA	Calha lateral de segurança, dobrável/par EUA	10-530-EUA	x	Apenas EUA	630x40x370 mm	12,3 lb/5,6 kg/par	SE
514-100530-H	Tampa, unidade única da calha lateral de segurança	10-530-H	x	Apenas UE		0,66 lb/0,3 kg/pçs	SE
514-100552	Proteção de braços e pernas, curva	10-552	x	Apenas UE	565x227x170 mm	3,08 lb/1,4 kg	SE
514-100553	Cobertura da proteção de braços e pernas curva	10-553	x	Apenas UE	575x200x12 mm	0,39 lb/0,18 kg	SE
514-100554	Proteção de braços e pernas, reta	10-554	x	Apenas UE	400x200x210 mm	2,75 lb/1,25 kg	SE
514-100555	Cobertura, suporte de braços e pernas reto	10-555	x	Apenas UE	410x200x12 mm	0,33 lb/0,15 kg	SE
514-100560	Suporte lateral, ajustável excluindo o grampo	10-560	x	Apenas UE	"Comprimento do poste = 350 mm Placa = 175x70 mm"	4,85 lb/2,2 kg/pçs	SE
514-50-3SR025	Placa de braço, ajustável DIN	10-382/10-388	x	Apenas UE	C 605 mm, L 160 mm, A 230 mm	11,24 lb/5,1 kg	SE
514-50-3SR027	Placa de braço, ajustável EUA	10-382/10-388-US	x	Apenas EUA	C 605 mm, L 160 mm, A 230 mm	11,24 lb/5,1 kg	SE
514-50-3SR028	Suporte lateral completo com grampo UE	10-365/10-301	x	Apenas UE	Almofada curva 200x200 mm. Comprimento do poste: 350 mm.	6,28 lb/2,85 kg	SE
514-50-3SR030	Suporte lateral completo com grampo EUA	10-365/10-301-US	x	Apenas EUA	Almofada curva 200x200 mm. Comprimento do poste: 350 mm.	6,28 lb/2,85 kg	SE
514-50-3SR032	Suporte de pernas com grampo UE (par)	10-450/10-305	x	Apenas UE	350x760x195 mm 20 mm de diâmetro da haste	21,16 lb/9,6 kg	SE
514-50-3SR033	Suporte de pernas com grampo EUA (par)	10-450/10-305-US	x	Apenas EUA	350x760x195 mm 20 mm de diâmetro da haste	21,16 lb/9,6 kg	SE
514-50-3SR036	Bandeja de instrumentos com grampo	10-065/10-305	x	Apenas UE	495 x 260 x 35 mm rebatida	7,7 lb/3,5 kg excl. grampo	SE
514-50-3SR037	Bandeja de instrumentos com grampo EUA	10-065/10-305-US	x	Apenas EUA	495 x 260 x 35 mm rebatida	7,7 lb/3,5 kg excl. grampo	SE

O peso e tamanho são apenas indicativos e podem variar entre unidades individuais.



Acessórios originais STILLE

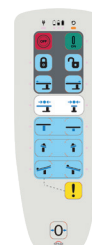


- Verifique os acessórios antes de usar e assegure-se de que não estão danificados.
- Certifique-se de que o acessório está bem fixo no lugar antes de usar.
- Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.
- Siga sempre as instruções de utilização do fabricante.



Comando manual (padrão)

- Pendure o comando manual na calha lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Ligue o conector do comando manual na porta de ligação na parte traseira da mesa.
- Funcionalidade de comando manual, consulte as páginas 14-16, capítulo Manuseamento no manual do utilizador (IFU) da imagiQ3.



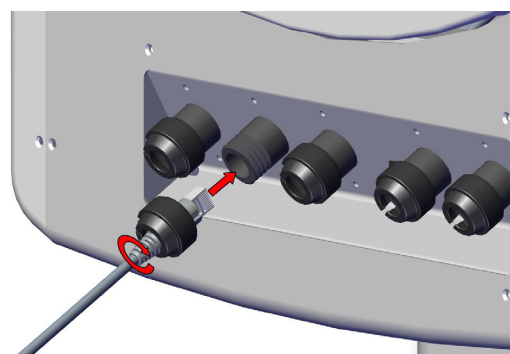
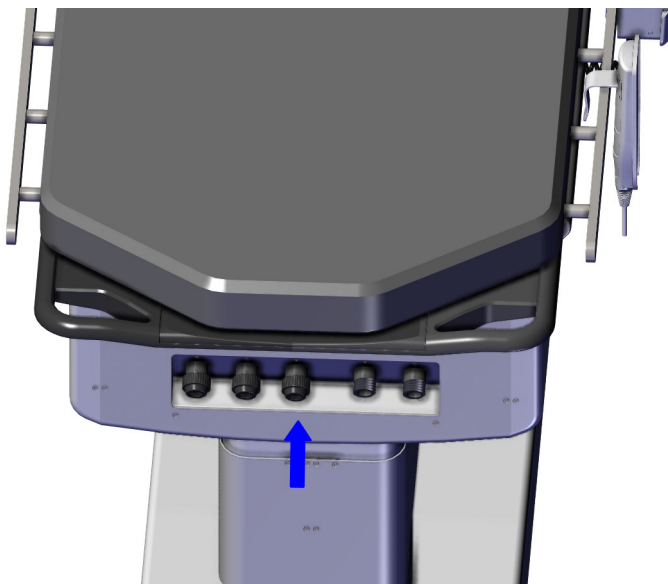
Manutenção preventiva:

Anualmente, como parte do programa de manutenção preventiva (PM) da mesa imagiQ3.

Limpeza e desinfecção do comando manual:

Limpe e desinfete antes da utilização.

Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção na secção Cuidados e manutenção deste manual.



Ligue o cabo e aperte a fixação do cabo. Todos os 5 conectores podem ser utilizados para comando manual, pega de deslocamento ou módulo de comando integrado.

ACESSÓRIOS



Pega de deslocamento (padrão + opção)

555-1760, 555-1761

Descrição do produto

Uma construção de alumínio que permite a função True Free Float. 1 pega de deslocamento é o padrão. A mesa pode ser equipada com 1 pega de deslocamento adicional.

Finalidade pretendida

Para permitir posicionar o topo da mesa na direção horizontal, posicionando assim o paciente.

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D.

Contraindicação

N/D

Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir a pega de deslocamento.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Princípio de funcionamento

Pressione o botão azul grande para libertar o True Free Float e manobre o topo da mesa para a posição pretendida e, em seguida, liberte o botão azul.

O botão de ativação verde deve estar visível para aceder à função. Quando a função True Free Float não estiver a ser utilizada, recomenda-se que bloqueie a função premindo o botão verde, o botão vermelho fica então visível.

Função de sistema ligado: ao pressionar o botão azul grande, o sistema será ativado da mesma forma que quando o botão ON do comando manual é pressionado.

- Monte a pega de deslocamento na calha lateral.
- Ligue o conector numa das portas de conexão na mesa, prenda o cabo com a contraporca incluída.
- É possível conectar várias pegas de deslocamento na imagiQ3.

Manutenção

A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano. Verifique se a conexão entre a calha e a unidade de comando está apertada com o grampo conectado. O grampo deve suportar uma força mínima de 50 N e não se mover. Ajuste a tensão, se necessário. Verifique as funções 1 a 16 da unidade de comando. Inspeccione o cabo e os conectores quanto a danos.

Especificações técnicas

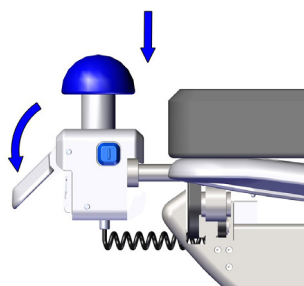
Comprimento 9,1 cm	3,58 pol
Largura 7,7 cm	3,03 pol
Altura 15,5 cm	6,1 pol
1,3 kg	2,86 lb



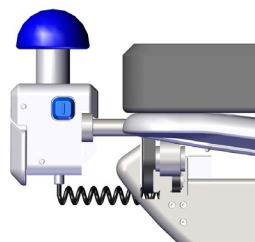
True Free Float ativada, o botão verde está visível.



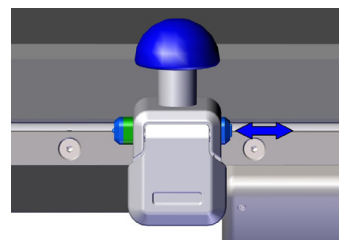
True Free Float desativada, o botão vermelho está visível.



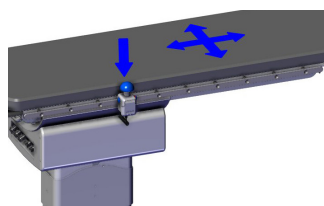
Abra a tampa e engate a pega de deslocamento na calha lateral e feche a tampa, empurrando a tampa com a palma da mão.



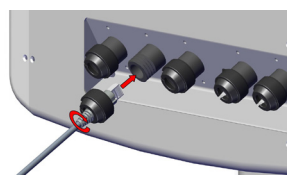
Certifique-se de que a pega de deslocamento está firmemente apertada na calha. A força de aperto pode ser ajustada se necessário, consulte o manual de assistência.



A pega de deslocamento tem uma função de bloquear-desbloquear. É recomendável que a pega de deslocamento esteja sempre bloqueada quando não estiver a ser utilizada.



Desbloqueie a pega de deslocamento e prima o botão azul para libertar a True Free Float.



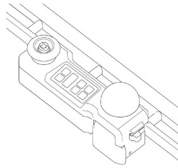
Ligue o cabo e aperte a fixação do cabo. Todos os 5 conectores podem ser utilizados para comando manual, pega de deslocamento ou ICM.

ACESSÓRIOS



Módulo de comando integrado (ICM) (opção)

555-1765, 555-1766



Descrição do produto

Uma construção de alumínio com uma pega de deslocamento para controlar a flutuação da mesa, um joystick de polegar para controlar a inclinação da mesa, um botão para empurrar/puxar movimentos para cima/baixo e sobreposição de botão para controlar funções adicionais da mesa.

Finalidade pretendida

Destina-se, em conjunto com o comando manual padrão, a permitir ao utilizador manobrar a mesa para uma posição pretendida para o procedimento/objetivo específico.

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D

Contraindicação

N/D

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou

semelhante para cobrir o módulo de comando.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

O módulo de comando não substitui o comando manual padrão.

Princípio de funcionamento

O módulo de comando integrado está fixado às calhas laterais e depois conectado à mesa.

Recomenda-se a utilização de uma cobertura em plástico transparente estéril ou semelhante para cobrir o módulo de comando integrado para permitir uma visualização total de todos os botões e manípulos de função.

Manutenção

A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano. Verifique se a conexão entre a calha e a unidade de comando está apertada com o grampo conectado, o grampo deve suportar uma força mínima de 50 N e não se mover, ajuste a tensão se necessário. Verifique as funções 1 a 16 da unidade de comando, verifique se existem danos no cabo e nos conectores.

Limpeza e desinfecção

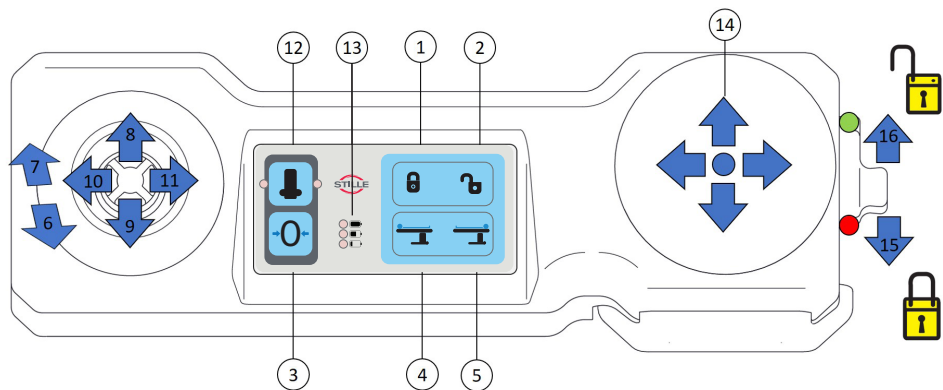
Limpe e desinfete antes da utilização.

Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção neste manual.

Especificações técnicas

Comprimento 24,4 cm	9,6 pol
Largura 7,7 cm	3,03 pol
Altura 15,5 cm	6,1 pol
2,3 kg	5,07 lb

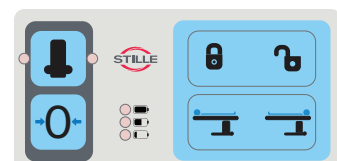
1. Estacionada
2. Não estacionada
3. Posição zero
4. Definição da cabeceira
5. Definição da cabeceira
6. Coluna para baixo
7. Coluna para cima
8. Inclinação lateral
9. Inclinação lateral
10. Inclinação longitudinal
11. Inclinação longitudinal
12. Posição do ICM
13. Indicador da bateria
14. Pega de deslocamento para livre
15. Função para bloquear deslo
16. Função para desbloquear di



Módulo de comando integrado (ICM) (opção)

O ICM tem funções limitadas do comando manual.

Os símbolos são explicados nas IFU da imagiQ3.

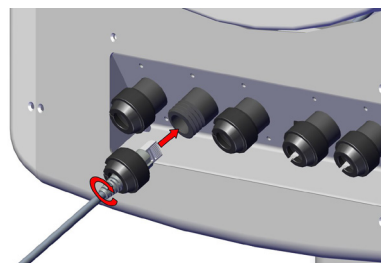
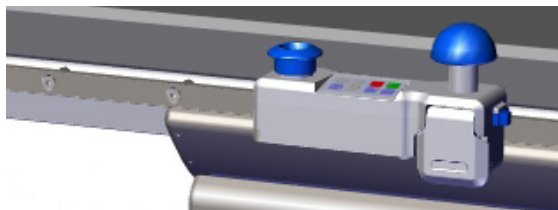


ACESSÓRIOS

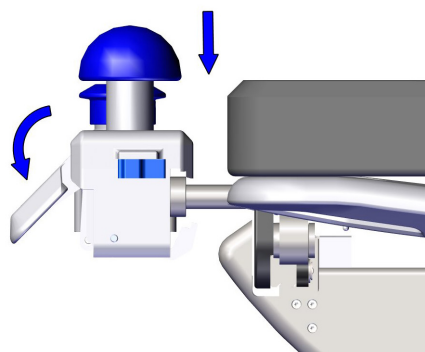


Instruções do módulo de comando integrado (continuação)

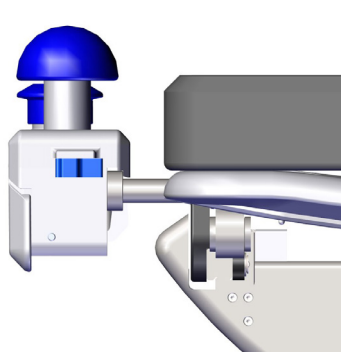
- Engate a unidade de comando na calha lateral e prenda a pega de bloqueio.
- Insira o cabo na conexão da mesa.
- Quando a função de deslocamento não é usada, recomenda-se bloquear a função usando o cursor de bloqueio (15/16).



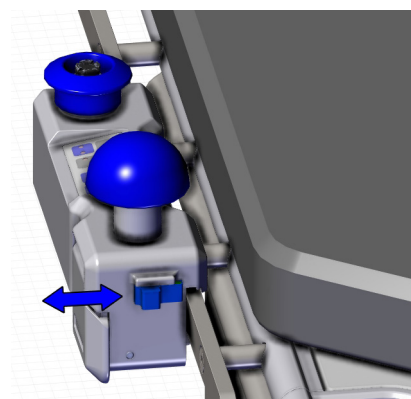
Ligue o cabo e aperte a fixação do cabo. Todos os 5 conectores podem ser utilizados para comando manual, pega de deslocamento ou ICM.



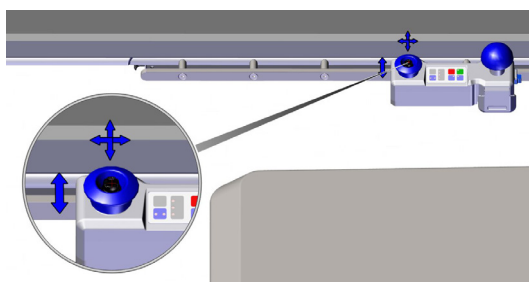
Abra a tampa e prenda a pega de deslocamento na calha lateral e feche a tampa.



Certifique-se de que a pega de deslocamento fica bem apertada na calha.

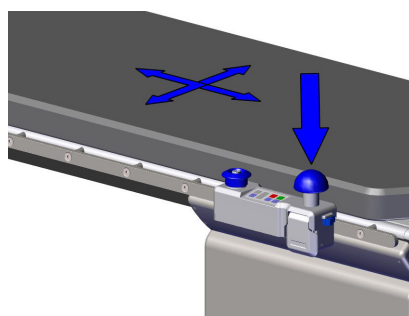


O módulo de comando integrado tem uma função de bloquear-desbloquear. É recomendado que o módulo de comando integrado esteja sempre bloqueado quando não estiver a ser utilizado.

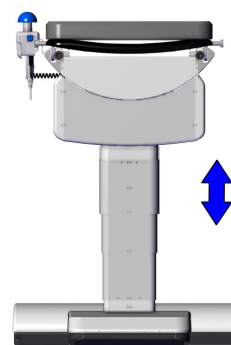
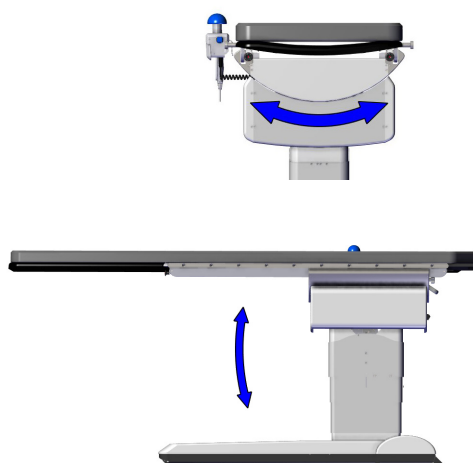


O módulo de comando integrado pode controlar os movimentos da mesa: cabeça Trendelenburg para cima/baixo e inclinação lateral (ISO ROLL™) através do joystick de polegar, e controlar a coluna da mesa para cima/baixo, puxando/empurrando a pega azul.

NOTA! Certifique-se de que ajusta sempre o posicionamento do ICM na mesa (12).



Desbloqueie o módulo de comando integrado e prima o botão azul para libertar a True Free Float™.



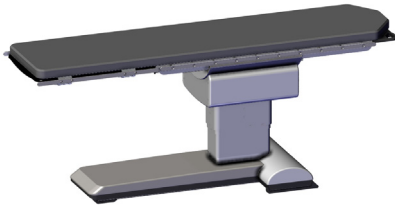
ACESSÓRIOS



Calha lateral (opção)

O acessório acima é abrangido por estas peças:

535-1720, 535-1721, 535-1723, 535-1724, 535-1725, 535-1729



Descrição do produto

Uma calha lateral destacável que se monta diretamente no topo da mesa. Só pode ser utilizada na extremidade livre da mesa, não deve ser montada na extremidade dos pés da mesa.

Consiste numa calha lateral de aço inoxidável e grampos de alumínio que são montados no topo da mesa.

Grampo único da calha lateral destacável:

Carga máx.: 5 kg/11 lb.

Grampo duplo da calha lateral destacável:

Carga máx.: 12,5 kg/27,5 lb.

Finalidade pretendida

Destina-se a fixar acessórios à mesa que são necessários para a cirurgia.

Indicação médica pretendida

N/D

Contraindicação

N/D

Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir as calhas laterais destacáveis.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Princípio de funcionamento

A calha lateral destacável destina-se a permitir a fixação de acessórios montados na calha lateral à mesa durante procedimentos cirúrgicos e de exame.

Se vendidos separadamente, os grampos da calha lateral destacável podem ter de ser ajustados para obter a força de fixação correta.

Manutenção

A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano.

Inspecione a calha lateral inoxidável quanto a danos, monte a calha em ambos os lados do topo da mesa e inspecione se os grampos ficam apertados no topo da mesa, ajuste se necessário. Verifique se todos os parafusos estão bem apertados.

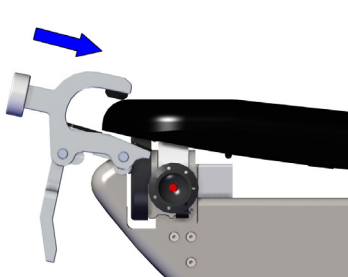
Limpeza e desinfecção

Limpe e desinfete antes da utilização.

Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção neste manual.

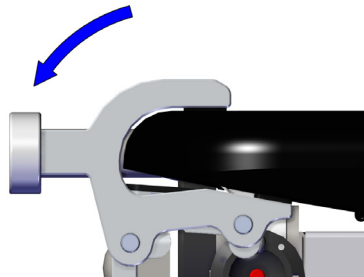


- Verifique sempre que a calha lateral destacável está bem presa antes de colocar a mesa em funcionamento.
- AVISO: risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

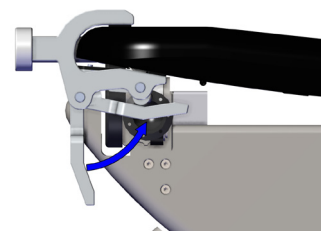


Certifique-se de que os grampos estão abertos.

Incline a calha lateral para cima e prenda-a no topo da mesa.



Rebata a calha lateral, deverá rebater facilmente.



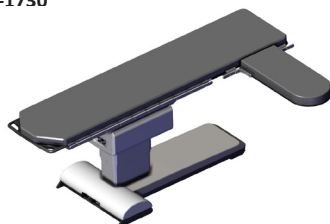
Bloqueie os grampos, deve ouvir-se um estalido de cada grampo quando o mecanismo de bloqueio for engatado.

ACESSÓRIOS



Placa de braço de fístula (opção)

O acessório acima é abrangido por esta parte:
535-1730



Descrição do produto

Uma placa de braço com colchão e grampos que se montam diretamente no topo da mesa, só pode ser utilizada na extremidade livre da mesa e não deve ser montada na extremidade dos pés da mesa ou na calha lateral.

Uma vez que a placa de braço é feita de melamina radiolúcida, tem um elevado grau de radiolucência a raios-X. A placa de braço foi concebida para combinar com um braço em C para procedimentos de fluoroscopia.

Consiste numa placa de braço radiolúcida, colchão e grampos.

Capacidade máxima de carga segura: 12,5 kg/27,5 lb.

Finalidade pretendida

Destina-se a montar na imagiQ3 para posicionar e apoiar o braço do paciente durante e após cirurgia humana em blocos operatórios

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D

Contraindicação

N/D

Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir a pega de deslocamento.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Se forem vendidos separadamente, os grampos da placa de braço podem ter de ser ajustados para obter a força de fixação correta.

Manutenção

A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano.

Inspeccione a placa de braço e o colchão quanto a danos, monte a placa de braço em ambos os lados do topo da mesa e inspeccione se os grampos ficam apertados no topo da mesa. Verifique se todos os parafusos estão bem apertados.

Limpeza e desinfecção

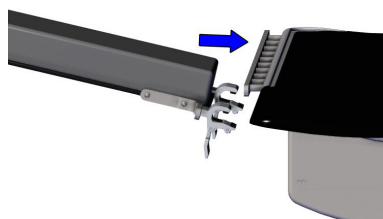
Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção neste manual.



- Verifique sempre que a placa de braço está bem presa antes de colocar a mesa em funcionamento.
- Nunca use colchões não fornecidos pela STILLE para manter as propriedades antiestáticas.
- Fique ciente de que o ângulo de inclinação longitudinal pode ser reduzido ao usar a placa de braço.

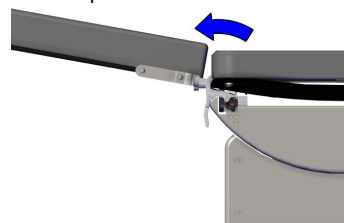


- Não se sente nem se apoie na placa de braço.
- AVISO: risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

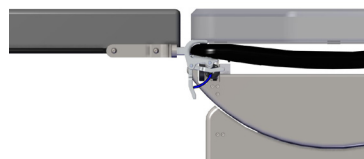


Certifique-se de que os grampos estão abertos.

Incline a placa de braço para cima e prenda-a no topo da mesa.



Rebata a placa de braço, deverá rebater facilmente.

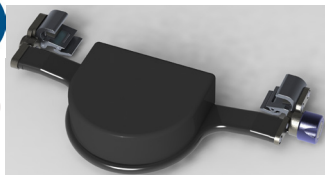


Bloqueie os grampos, deve ouvir-se um estalido de cada grampo quando o mecanismo de bloqueio for engatado.

ACESSÓRIOS

Encosto de cabeça ajustável (opção)

O acessório acima é abrangido por esta peça:
535-1742



Descrição do produto

Um encosto de cabeça de fibra de carbono que se encaixa diretamente no topo da mesa. Só pode ser utilizada na extremidade livre da mesa, não deve ser montada na extremidade dos pés da mesa.

Uma vez que a placa do encosto de cabeça é feita de fibra de carbono radiolúcida, tem um elevado grau de radiolucência a raios-X. O encosto de cabeça foi concebido para combinar com um braço em C para procedimentos de fluoroscopia. O encosto de cabeça pode ser ajustado $\pm 30^\circ$. Estende o comprimento do radiolúcido em 30 cm/11,8 pol.

Composto por placa de extensão em fibra de carbono e colchão.

Capacidade máxima de carga segura: 13,3 kg/29,3 lb.

Finalidade pretendida

Destina-se a montar na imagiQ3 para posicionar e apoiar a cabeça do paciente durante e após cirurgia humana em blocos operatórios

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D

Contraindicação

N/D



- O ajuste da posição do encosto de cabeça é feito apoiando a placa da cabeça com uma mão e girando o botão de libertação azul em qualquer direção, isto soltará o mecanismo de bloqueio e permitirá que o encosto de cabeça seja posicionado para cima ou para baixo.
- O sistema de ajuste da posição do encosto de cabeça tem um mecanismo de autobloqueio. Verifique se o mecanismo de bloqueio está engatado antes de soltar o encosto de cabeça.
- Verifique sempre que o encosto de cabeça está bem preso antes de colocar a mesa em funcionamento. Nunca use colchões não fornecidos pela STILLE para manter as propriedades antiestáticas.
- Fique ciente de que o ângulo de inclinação longitudinal pode ser reduzido ao usar o encosto de cabeça.
- Não se sente nem se apoie no encosto de cabeça.
- AVISO: risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.



Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir o encosto de cabeça.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Princípio de funcionamento

O encosto de cabeça é ajustável manualmente. Monta-se na extremidade livre do topo da mesa.

Se for vendido separadamente, o encosto de cabeça pode ter de ser ajustado para obter a força de fixação correta.

Não se sente nem se apoie no encosto de cabeça.

Manutenção

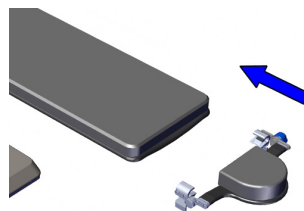
A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano.

Inspeção a placa do encosto de cabeça e a almofada quanto a danos, monte o encosto de cabeça em ambos os lados da mesa e inspecione se os grampos agarram a mesa, ajuste se necessário, abra o mecanismo de libertação do encosto de cabeça e verifique se o encosto de cabeça pode inclinar-se para cima/baixo e que o mecanismo bloqueia por si quando libertado. Verifique se todos os parafusos estão bem apertados.

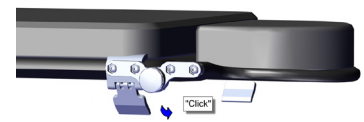
Limpeza e desinfecção

Limpe e desinfete antes da utilização.

Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção neste manual.



Deslize o encosto de cabeça sobre o topo da mesa.



Bloqueie os grampos, deve ouvir-se um estalido de cada grampo quando o mecanismo de bloqueio for engatado.



Ajuste do encosto de cabeça para cima.



O encosto de cabeça pode ser ajustado para cima e para baixo apoiando a placa da cabeça com uma mão e rodando o botão azul na direção desejada.



Ajuste do encosto de cabeça para baixo.

ACESSÓRIOS



Encosto de cabeça fixo (opção)

O acessório acima é abrangido por esta peça: 535-1741



Deve ser montado em calhas laterais que tenham, no mínimo, 2 grampos de um lado e 1 grampo no lado oposto, não pode ser montado em calhas laterais que tenham apenas 1 grampo em ambos os lados.



Descrição do produto

Um encosto de cabeça em fibra de carbono que se encaixa nas calhas laterais destacáveis. Só pode ser utilizado na extremidade livre da mesa, não deve ser montado na extremidade dos pés da mesa. Uma vez que a placa do encosto de cabeça é feita de fibra de carbono radiolúcida, tem um elevado grau de radiolucência a raios-X. O encosto de cabeça foi concebido para combinar com um braço em C para procedimentos de fluoroscopia. Estende o comprimento do radiolúcido em 30 cm/11,8 pol.

Composto por placa de extensão em fibra de carbono e colchão.

Capacidade máxima de carga segura: 13,3 kg/29,3 lb.

Finalidade pretendida

Destina-se a montar na imagiQ3 para posicionar e apoiar a cabeça do paciente durante e após cirurgia humana em blocos operatórios.

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D

Contraindicação

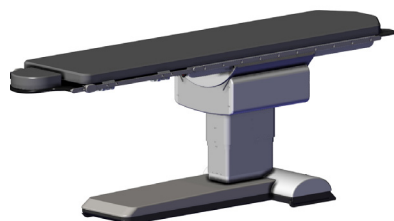
N/D



- Verifique sempre que o encosto de cabeça está bem preso antes de colocar a mesa em funcionamento. Nunca use colchões não fornecidos pela STILLE para manter as propriedades antiestáticas.
- Fique ciente de que o ângulo de inclinação longitudinal pode ser reduzido ao usar o encosto de cabeça.



- Não se sente nem se apoie no encosto de cabeça.
- AVISO: risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.



Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir o encosto de cabeça.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Princípio de funcionamento

Um encosto de cabeça fixo que se encaixa nas calhas laterais destacáveis.

Não se sente nem se apoie no encosto de cabeça.

Manutenção

A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano.

Inspeccione a placa do encosto de cabeça e a almofada quanto a danos, monte o encosto de cabeça em ambos os lados da mesa e inspecione se os grampos agarram a mesa, ajuste se necessário, abra o mecanismo de libertação do encosto de cabeça e verifique se o encosto de cabeça pode inclinar-se para cima/baixo e que o mecanismo bloqueia por si quando libertado. Verifique se todos os parafusos estão bem apertados.

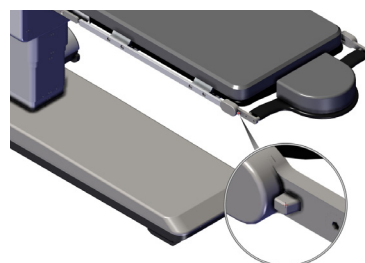
Limpeza e desinfecção

Limpe e desinfete antes da utilização.

Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção neste manual.



Deslize o encosto de cabeça sobre as calhas laterais.



Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio está engatado e que o encosto de cabeça está firmemente montado nas calhas laterais.

ACESSÓRIOS



Encosto de cabeça 3D (opção)

O acessório acima é abrangido por esta peça: 535-1745



Descrição do produto

Um encosto de cabeça em fibra de carbono que encaixa diretamente no topo da mesa, na extremidade livre do encosto de cabeça. O encosto de cabeça é feito de fibra de carbono radiolúcida e tem um elevado grau de radiolucência a raios-X. Amplia o comprimento de radiolucência em 30 cm/11,8 pol. O encosto de cabeça foi concebido para combinar com um braço em C para procedimentos de fluoroscopia.

Consiste numa peça de extensão em fibra de carbono, num colchão e numa tira de bloqueio que fixa o encosto de cabeça ao topo da mesa.

Capacidade máxima de carga segura: 13,3 kg/29,3 lb.

Finalidade pretendida

Destina-se a montar na imagiQ3 para posicionar e apoiar a cabeça do paciente durante e após cirurgia humana em blocos operatórios

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D

Contraindicação

N/D



- O encosto de cabeça 3D só deve ser utilizado com a correia de Velcro® instalada entre a mesa e o encosto de cabeça.
- Instale a correia de Velcro® e o encosto de cabeça 3D seguindo as instruções de instalação na página 22.
- Deslize a parte da extensão do encosto de cabeça para o topo da mesa até que os amortecedores de fim de curso estejam em contacto com o encosto de cabeça.
- Fixe a correia de Velcro® à mesa.
- Verifique sempre se o encosto de cabeça está bem preso com a correia de Velcro® antes de colocar a mesa em funcionamento e antes de cada utilização.
- Não puxe nem empurre o encosto de cabeça com muita força, o encosto de cabeça pode soltar-se do topo da mesa.
- Não retire a fita de Velcro® do encosto de cabeça.
- Quando o encosto de cabeça 3D não está montado na mesa ou está armazenado, certifique-se de que a correia de Velcro® e o colchão ficam fixados nele para uso futuro.
- Nunca use colchões não fornecidos pela STILLE para manter as propriedades antiestáticas.
- Fique ciente de que o ângulo de inclinação longitudinal (Trendelenburg) pode ter de ser reduzido quando utilizar o encosto de cabeça para evitar a colisão com o chão.
- Não se sente nem se apoie no encosto de cabeça.
- AVISO: risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.



Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir o encosto de cabeça.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Princípio de funcionamento

Um encosto de cabeça que desliza sobre a extremidade livre do topo da mesa

Manutenção

A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano.

- Verifique se há danos na placa de fibra de carbono e no colchão.
- Verifique se a correia de Velcro® está intacta e se é capaz de fixar o encosto de cabeça de forma a que não possa ser retirado inadvertidamente.
- Verifique se as tiras de deslizamento de Teflon e as extremidades de borracha por baixo da placa estão corretamente fixadas, substitua se estiverem danificadas.

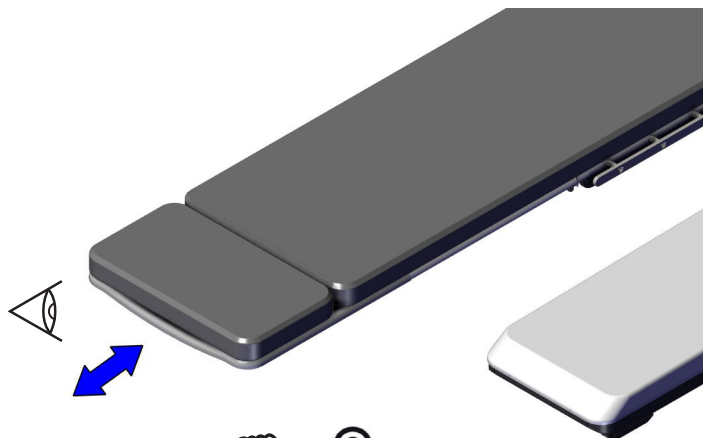
Limpeza e desinfecção

Limpe e desinfete antes da utilização.

Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção do manual do utilizador.



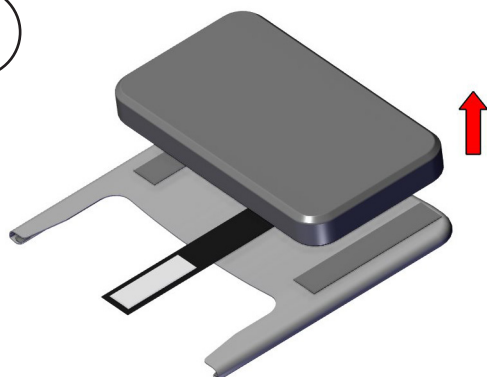
Faça deslizar o encosto de cabeça sobre o topo da mesa e certifique-se de que a correia de Velcro® está corretamente fixada à mesa e ao encosto de cabeça 3D.



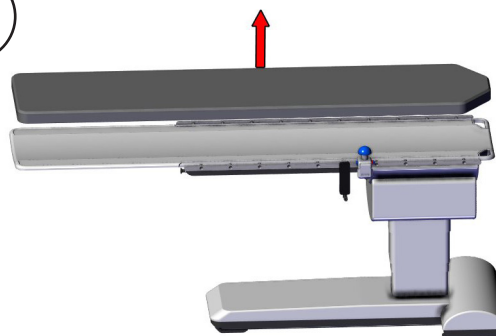
Certifique-se de que o encosto de cabeça está bem preso antes de colocar a mesa em funcionamento e antes de cada utilização.

Instruções de instalação

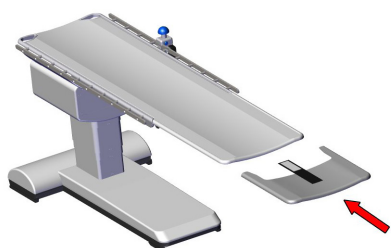
1



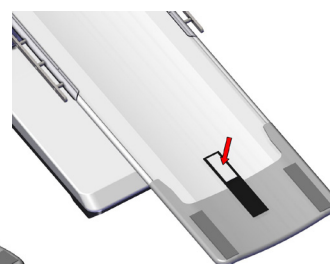
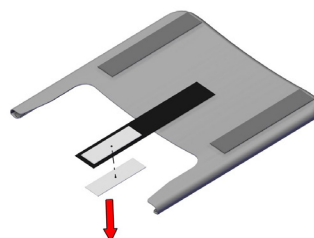
2



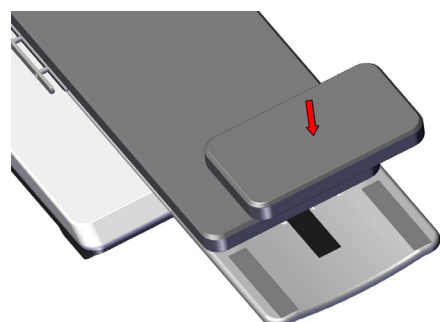
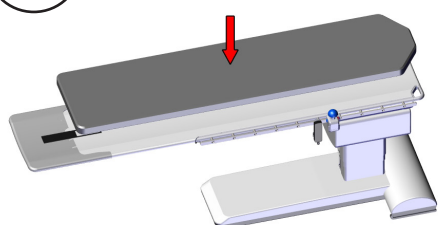
3



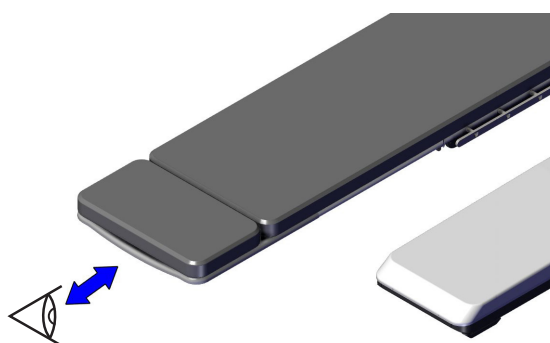
4



5



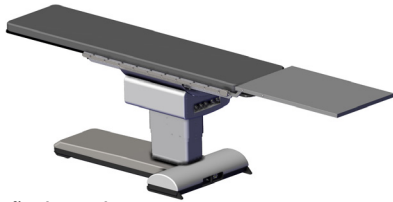
6



ACESSÓRIOS

Bandeja de instrumentação (opção)

O acessório acima é abrangido por estas peças:
555-1750, 555-1751



Descrição do produto

Uma Bandeja de instrumentação de aço inoxidável que se monta nas calhas laterais fixas ou destacáveis; pode apenas ser montada nas calhas laterais destacáveis com 2 grampos, não pode ser montada em calhas laterais destacáveis com grampos únicos.

Consiste numa placa de Bandeja de instrumentação e grampos, feitos de aço inoxidável.

Capacidade máxima de carga distribuída uniformemente (por comprimento):
500 mm = 12,5 kg/27,5 lb.
1.000 mm = 12,5 kg/27,5 lb.

Finalidade pretendida

Destina-se a prolongar o topo da mesa para colocação dos instrumentos utilizados durante a cirurgia.

Utilizadores pretendidos

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

Indicação

N/D

Contraindicação

N/D



- Verifique sempre que a Bandeja de instrumentação está bem presa antes de colocar a mesa em funcionamento.



- Fique ciente de que o ângulo de inclinação longitudinal pode ser reduzido ao usar a Bandeja de instrumentação.
- Não se sente nem se apoie na Bandeja de instrumentação.
- AVISO: risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Perfil de utilizador pretendido

O dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde qualificados.

População de pacientes alvo

Pacientes que precisam de cirurgia geral aberta, cirurgia endovascular ou cirurgia cardiovascular

Condições de utilização pretendidas

Para ser usada em blocos operatórios/cirúrgicos numa unidade de saúde profissional.

Limpe e desinfete sempre antes da utilização.

Utilize uma cobertura de plástico transparente e estéril ou semelhante para cobrir a Bandeja de instrumentação.

O uso fora do âmbito previsto pode causar uma situação perigosa e magoar o paciente, o utilizador e danificar o dispositivo.

Princípio de funcionamento

Uma placa destinada a prolongar a área de trabalho, seguindo os movimentos da mesa.

Não se sente nem se apoie na Bandeja de instrumentação.

Manutenção

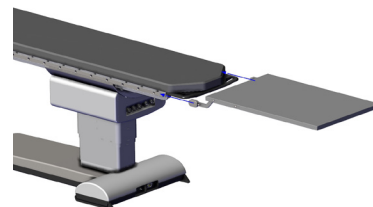
A manutenção preventiva periódica (MP) é necessária anualmente 1 vez a cada ano.

- Verifique se existem danos na Bandeja de instrumentação.
- Verifique se o mecanismo de bloqueio encaixa corretamente a Bandeja de instrumentação nas calhas laterais.
- Aperte os parafusos.

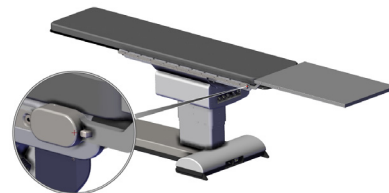
Limpeza e desinfecção

Limpe e desinfete antes da utilização.

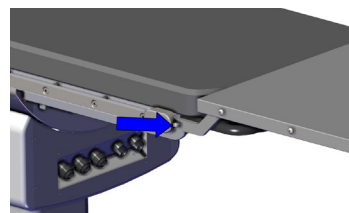
Siga as diretrizes gerais de limpeza e desinfecção do manual do utilizador.



Faça deslizar a Bandeja de instrumentação para as calhas laterais.



Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio está engatado e que a Bandeja de instrumentação está firmemente montada nas calhas laterais.



Para remover a Bandeja de instrumentação, prima os botões e puxe para libertar.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos pela STILLE



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.



Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.

Placa de braço, ajustável (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-50-3SR025, 514-50-3SR026, 514-50-3SR027 (números de peça do fabricante: 10-388 + 10-382).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Destina-se a montar na imagiQ3 para posicionar e apoiar o braço do paciente durante e após cirurgia humana em blocos operatórios.

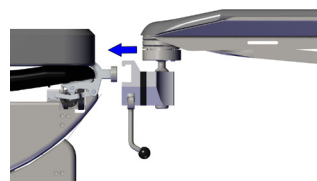
Placa de braço: placa de braço destinada a colocar e posicionar o braço do paciente para, por exemplo, medicação durante a cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Almofada: almofada destinada a ser usada com placas de braço para permitir conforto e apoiar o paciente durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

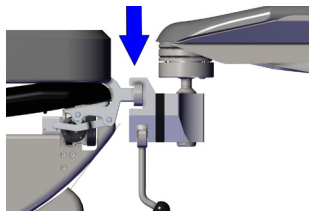
Descrição do produto

Esta placa de braço 10-388 foi especialmente concebida para caber nas mesas cirúrgicas para cirurgia endovascular e cardiovascular. Tem uma junta esférica única, tornando possível colocar a placa superior em qualquer direção e em qualquer ângulo de inclinação dentro de $\pm 40^\circ$ da posição horizontal. A placa também pode ser inclinada $\pm 40^\circ$.

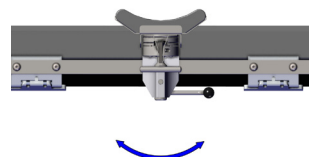
Para prender a placa de braço na calha de acessórios de uma mesa cirúrgica, basta engatar o grampo da placa de braço na calha e bloquear rodando a alavanca de bloqueio/libertação para a posição horizontal para a direita ou para a esquerda. Ocorrerá um leve "clique" quando a alavanca estiver na posição correta.



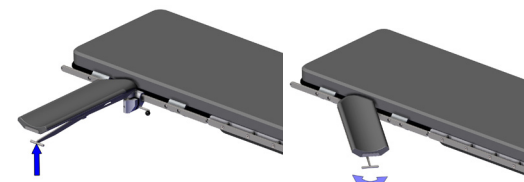
Engate o grampo da placa de braço na calha lateral.



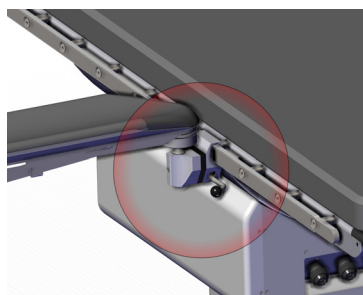
Certifique-se de que o grampo está corretamente montado na calha lateral.



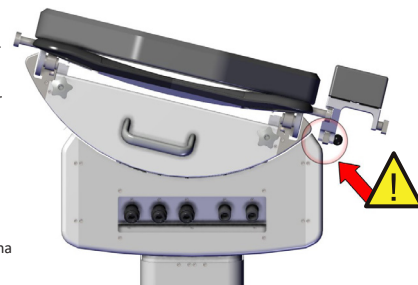
Bloqueie o grampo rodando a alavanca em qualquer direção. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Utilize a pega para ajustar a placa de braço, empurre a pega para cima e mova a placa de braço, liberte a pega na posição desejada.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal. Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.



ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.

Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

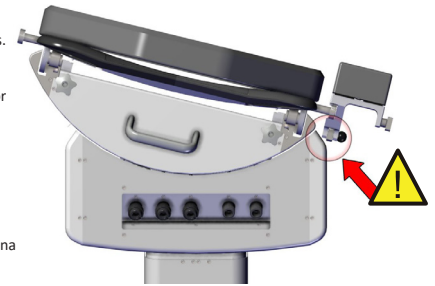
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Estrutura de anestesia (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-100311 (número da peça do fabricante: 10-311).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida:

Estrutura de anestesia para panos, por exemplo, pano estéril para criar uma barreira estéril durante a cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

A estrutura de anestesia é feita para pendurar panos ou material

semelhante para delimitar a zona estéril da zona não estéril durante o tratamento cirúrgico. Outros equipamentos não devem ser pendurados na estrutura.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

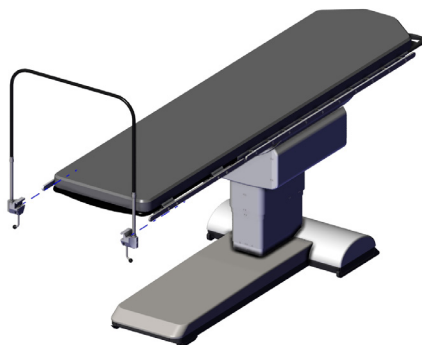
De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

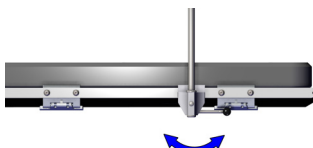
Comprimento 180 cm

Peso 3 kg

Raio mínimo de curvatura 10 cm



Engate ou deslize o grampo na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando a alavanca em qualquer direção. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal. Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos pela STILLE



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.



Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

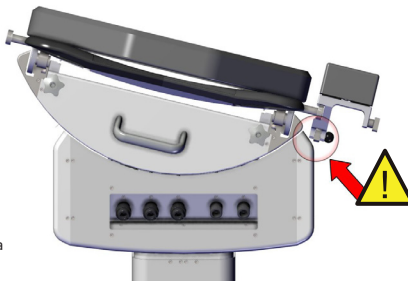
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Estrutura de anestesia (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-50-3SR029, 514-50-3SR031 (números de peça do fabricante: 10-311 + 10-301).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Estrutura de anestesia para panos, por exemplo, pano estéril para criar uma barreira estéril durante a cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Grampo: grampo destinado para montar e posicionar acessórios, com um tamanho de poste de Ø 20 mm, para a calha de acessórios em mesas cirúrgicas e de exame. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

A estrutura de anestesia é feita para pendurar panos ou material semelhante para demarcar a zona estéril da zona não estéril durante o tratamento cirúrgico. Outros equipamentos não devem ser pendurados na estrutura.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Estrutura:

Comprimento 200 cm

Peso 2,3 kg

Raio mínimo de curvatura 10 cm

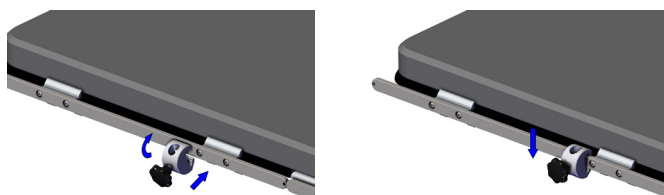
Grampo:

Comprimento 90 mm

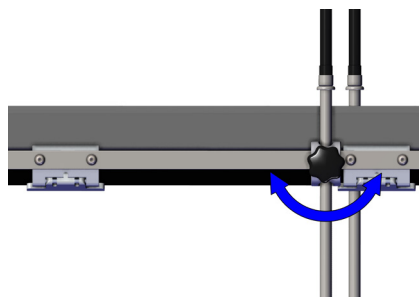
Altura 60 mm

Largura 40 mm

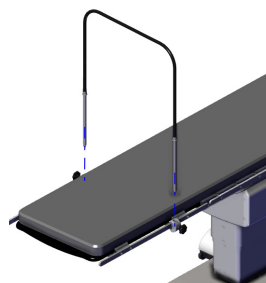
Peso 0,3 kg



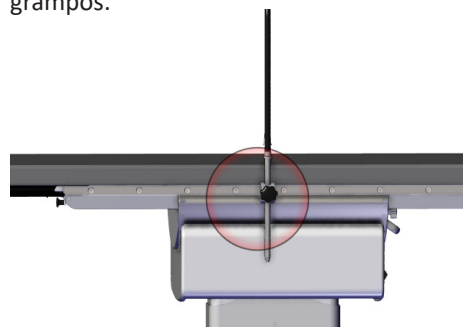
Engate o grampo na calha lateral por baixo, torça e engate na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando o botão, no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Deslize a estrutura para os grampos.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.

Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3. Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

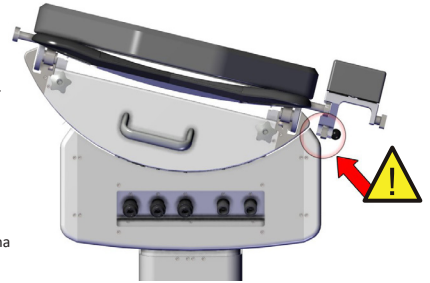
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Suporte lateral (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-50-3SR028, 514-50-3SR030 (números de peça do fabricante: 10-365 + 10-301).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Combinação: destina-se a montar na imagiQ3 para posicionar e apoiar o paciente durante e após cirurgia humana em blocos operatórios

Suporte lateral: suporte lateral destinado para suporte e posicionamento de um paciente na mesa cirúrgica durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Grampo: grampo destinado para montar e posicionar acessórios, com um tamanho de poste de Ø 20 mm, para a calha de acessórios em mesas cirúrgicas e de exame. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

Suporte lateral destinado ao suporte e posicionamento de um paciente na mesa cirúrgica durante uma cirurgia. O produto deve ser

utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Material

Aço inoxidável e poliuretano.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Suporte lateral:

Capacidade máxima de carga segura 25 kg (peso do paciente 175 kg)

Comprimento 22 cm

Altura 55 cm

Largura 21,5 cm

Peso 2,2 kg

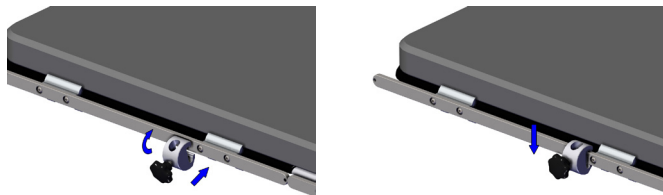
Grampo:

Comprimento 90 mm

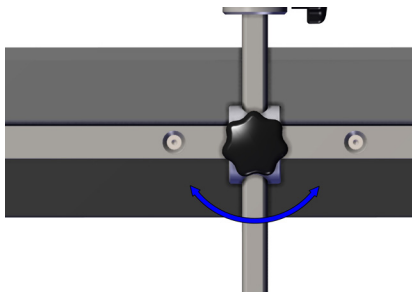
Altura 60 mm

Largura 40 mm

Peso 0,3 kg



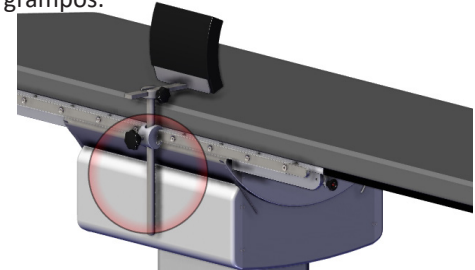
Engate o grampo na calha lateral por baixo, torça e engate na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando o botão, no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Deslize o suporte para dentro dos grampos.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos pela STILLE



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.



Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

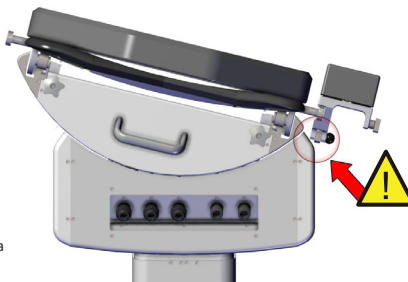
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Suporte IV (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-100401 (número da peça do fabricante: 10-401).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Suporte de infusão para pendurar sacos de infusão e equipamento mais leve. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

O suporte de infusão 10-401 destina-se a ser utilizado em mesas cirúrgicas em posição plana, ou na posição de cabeça para baixo/cabeça para cima, tal como em macas de emergência. Três ganchos do suporte telescópico para sacos de infusão.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Altura mínima 105 cm

Altura máxima 155 cm

Largura 24 cm

Peso 2 kg

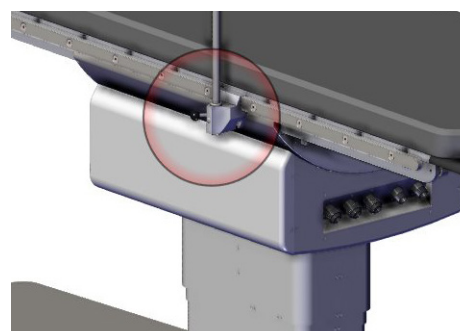
Carga máxima 9 kg (3 kg por gancho)

Peso 0,3 kg

Engate o grampo na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando a alavanca em qualquer direção. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.

Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3. Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.

Calha lateral de segurança (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

Não pode ser montado em calhas laterais curtas.

514-100530, 514-100530-US, 514-100530-H

(Números de peça do fabricante: 10-530, 10-530-US, 10-530-H)

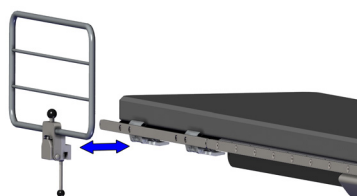
O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

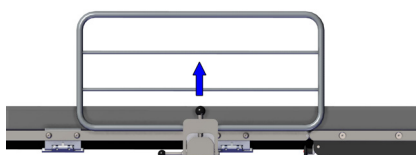
Calha lateral de segurança para estabilização e ação como barreira de proteção e suporte para o paciente na mesa do BO durante a cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

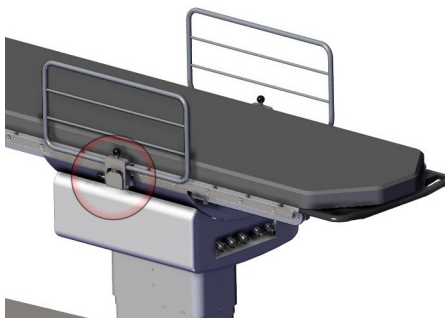
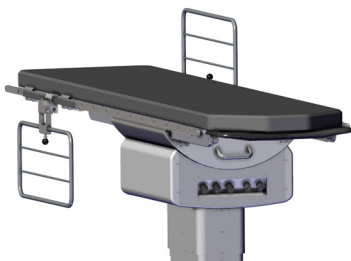
As calhas laterais de segurança são concebidas para suportar um paciente numa mesa cirúrgica/de tratamento ou em modo de transporte. Podem ser facilmente rebatidas e quando dobradas para a posição vertical bloqueiam automaticamente.



Engate o grampo na calha lateral.



Para rebater a calha, puxe o botão para cima



Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Altura: 37 cm

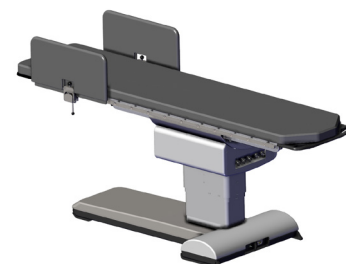
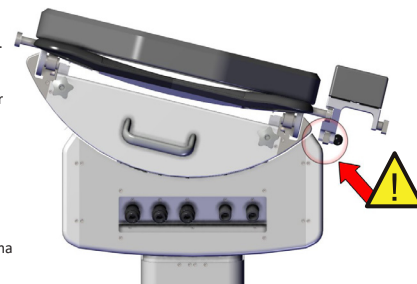
Largura: 4 cm

Comprimento: 63 cm

Peso: 2,8 kg

Carga de trabalho segura: 20 kg

Peso máximo do paciente 200 kg



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal. Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos pela STILLE



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.



Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

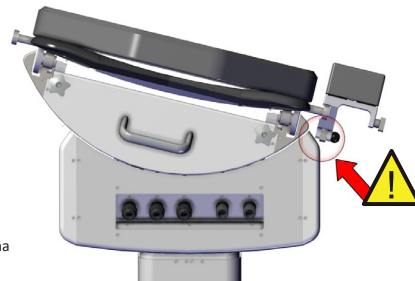
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Suporte para membros inferiores sem grampo (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-100367-K + braçadeira 514-100301 (números de peça do fabricante: 10-367-K + 10-301).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

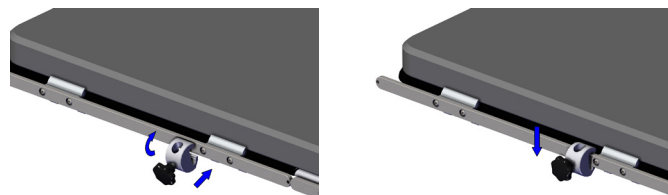
Suporte: suporte lateral destinado ao suporte e posicionamento de joelho e pé do paciente durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Grampo: grampo destinado para montar e posicionar acessórios, com um tamanho de poste de Ø 20 mm, para a calha de acessórios em mesas cirúrgicas e de exame. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

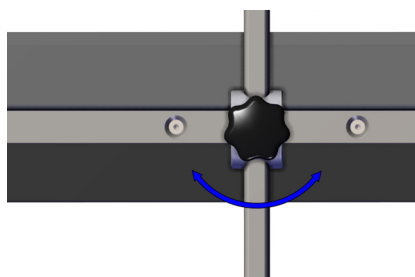
Descrição do produto

O suporte para membros inferiores foi concebido para suportar o joelho ou o pé de um paciente durante a cirurgia de joelhos ou pernas.

Material: aço inoxidável, aço, espuma de poliuretano.



Engate o grampo na calha lateral por baixo, torça e engate na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando o botão, no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir.

Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Suporte de tibia:

Altura 40 cm

Largura 30 cm

Peso 2,4 kg

Almofada:

Diâmetro 13,5 cm

Comprimento 27 cm

Poste:

Comprimento total 40 cm

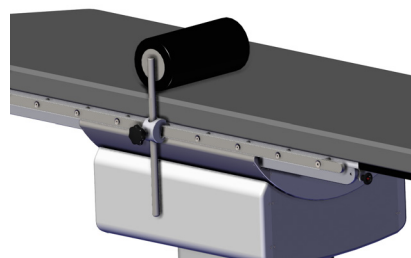
Grampo:

Comprimento 90 mm

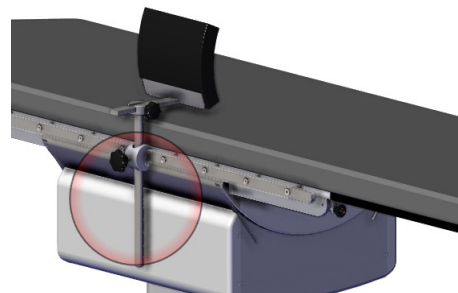
Altura 60 mm

Largura 40 mm

Peso 0,3 kg



Deslize o suporte para dentro do grampo.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.

Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.
Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

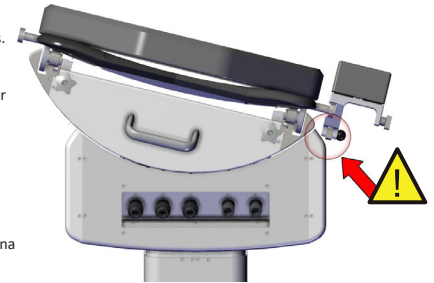
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Suporte lateral giratório estreito (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-100560 + grampo 514-100301 (números de peça do fabricante: 10-560 + 10-301).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Suporte: suporte lateral destinado para suporte e posicionamento de um paciente na mesa cirúrgica durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Grampo: grampo destinado para montar e posicionar acessórios, com um tamanho de poste de Ø 20 mm, para a calha de acessórios em mesas cirúrgicas e de exame. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

Ajustável com 2 modelos de almofadas incluídas:

1 simples e 1 almofada curva multifuncional.

Material: aço inoxidável, aço, espuma de poliuretano

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Suporte:

Comprimento 32 cm

Altura 57 cm

Largura 8 cm

Peso 2,2 kg

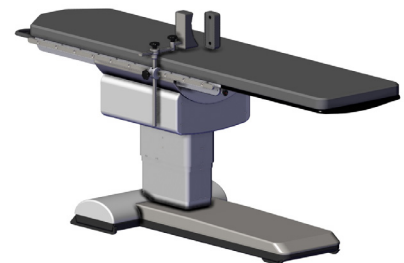
Grampo:

Comprimento 90 mm

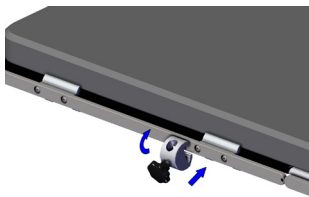
Altura 60 mm

Largura 40 mm

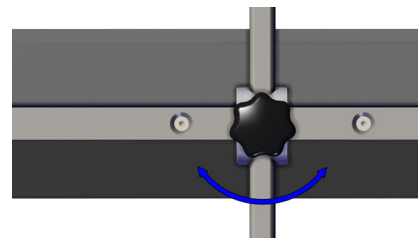
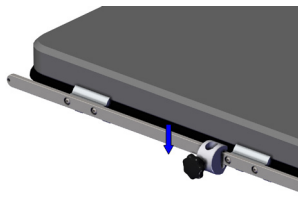
Peso 0,3 kg



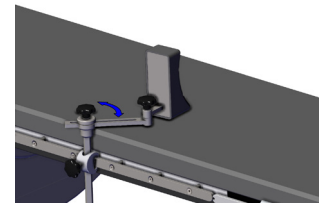
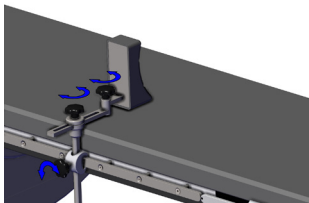
Deslize o suporte para dentro do grampo.



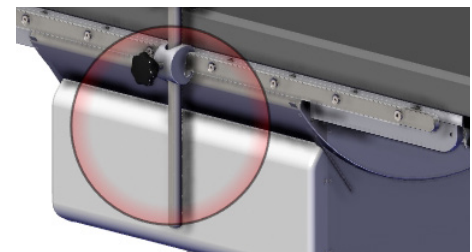
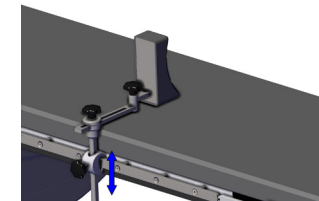
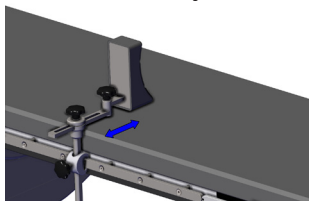
Engate o grampo na calha lateral por baixo, torça e engate na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando o botão, no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Ajuste a posição em qualquer direção.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos pela STILLE



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.

Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

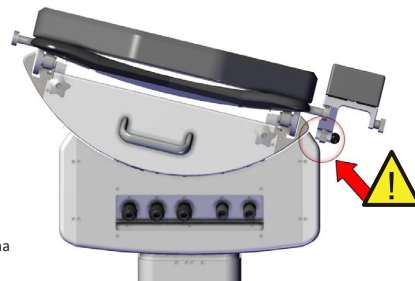
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Secções de extensão

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

Não pode ser montado nas calhas laterais curtas (28,5 cm/11,2 pol de comprimento).

514-100422, (número da peça do fabricante: 10-422).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

A secção de extensão destina-se a alargar a área das costas e ancas na mesa cirúrgica para permitir o tratamento de pacientes maiores. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

Esta secção alargada é utilizada para alargar as secções das costas

e assento da mesa cirúrgica para acomodar pacientes de maiores dimensões.

Material (excl. almofadas): aço inoxidável e alumínio.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Número da peça: 10-422 (especificação diferente por modelo)

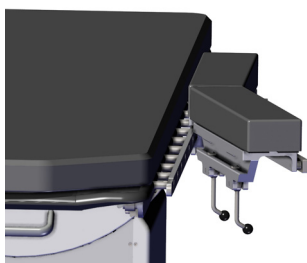
Comprimento 45,5 cm

Altura 8,5 cm

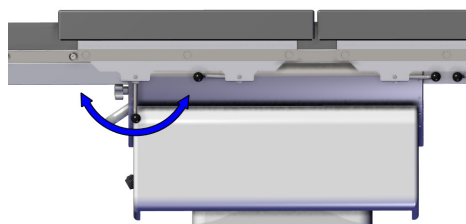
Largura 12,5 cm

Peso 4,3 kg

Capacidade máxima de carga segura de 50 kg, correspondente ao peso de um paciente de 300 kg, de acordo com a norma EN 60601-1.

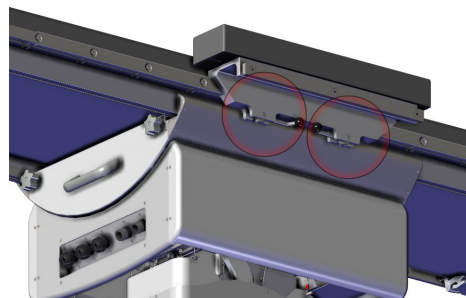
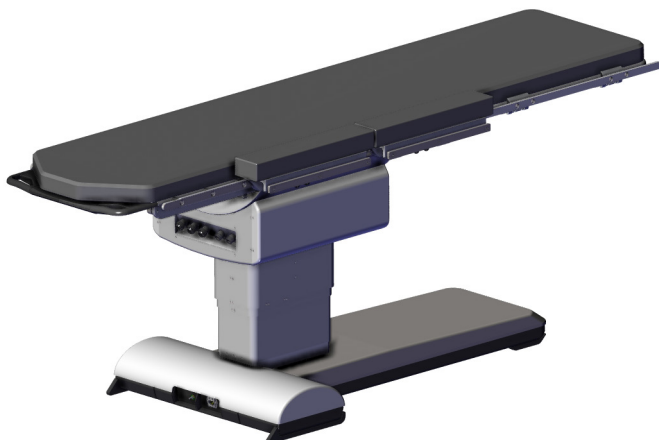


Engate a secção de extensão na calha lateral.



Bloqueie o grampo rodando a alavanca em qualquer direção.

Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.

Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.
Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

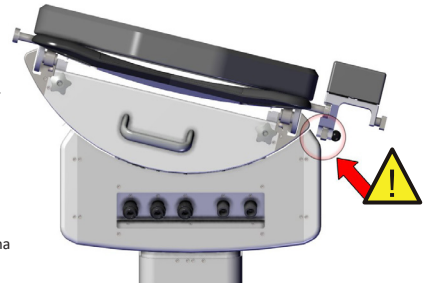
Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.



Suporte para pés (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

Não pode ser montado nas calhas laterais curtas (28,5 cm/11,2 pol de comprimento). 514-100296 (número da peça do fabricante: 10-296).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

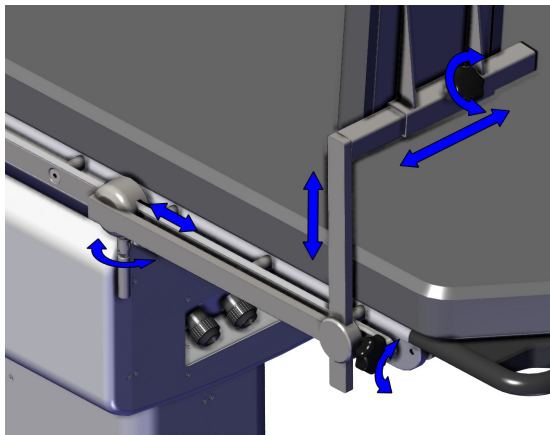
Finalidade pretendida

Suporte para pés para suportar e posicionar os pés do paciente durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

O suporte para pés destina-se a ser utilizado em secções de pernas separadas, assim como numa secção de perna única.

Os apoios podem ser ajustados ao longo da mesa cirúrgica para suportar pacientes de diferentes alturas.



Bloqueie o grampo rodando a alavanca em qualquer direção.

Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.

Ajuste a posição em qualquer direção.

Podem também ser ajustados em altura para se ajustarem a diferentes espessuras de almofadas da mesa cirúrgica e também há a possibilidade de ajustar os pés da mesa cirúrgica, dependendo de como o paciente deve estar posicionado.

Material: aço inoxidável, espuma de poliuretano

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

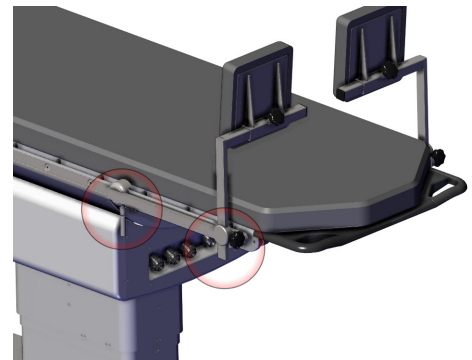
Comprimento 33 cm

Altura 32-44 cm

Largura 29 cm

Peso 6 kg

Carga máxima: 25 kg, correspondente ao peso de um paciente de 200 kg, de acordo com a norma EN 60601-1



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos pela STILLE

Produto 514-50-3SR036 e 514-50-3SR037 Bandeja ajustável



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento é um complemento às instruções de utilizador da imagiQ3 e às instruções de utilizador do fabricante para a bandeja ajustável e o grampo de montagem. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais.

A peça seguinte é uma configuração de vendas de peças de outros fornecedores.

Leia atentamente e siga sempre as instruções no manual da mesa cirúrgica imagiQ3 e as instruções individuais para cada dispositivo.

Estas instruções foram escritas para garantir que irá lidar com a mesa e o acessório de uma forma segura e correta.

- O dispositivo destina-se a ser utilizado por uma equipa cirúrgica qualificada.
- Verifique sempre se os acessórios montados não colidem com a mesa cirúrgica ou com o equipamento circundante quando o movimento está ativado.
- Ao ajustar ou ao deslocar a mesa cirúrgica, certifique-se de que o dispositivo está ajustado de forma a que o dispositivo e a mesa não colidam.
- Certifique-se de que mãos, pés e equipamentos ficam afastados dos conjuntos de estruturas quando mudar a mesa de posição.
- AVISO: dependendo da posição do dispositivo, durante a inclinação lateral e/ou flutuação longitudinal, existe um risco de colisão entre o pino e as tampas superiores da mesa, antes de quaisquer ajustes à mesa, certifique-se de que não ocorrem colisões. Risco de ferimentos por entalamento ou danos no equipamento.

Bandeja de instrumentos (vários modelos)

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

514-50-3SR036, 514-50-3SR037 (números de peça do fabricante: 10-065 + 10-305).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Bandeja de instrumentos: Bandeja de instrumentos para colocar instrumentos cirúrgicos e equipamento usados durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Grampo: grampo destinado para montar e posicionar acessórios, com um tamanho de poste de Ø 16-20 mm, para a calha de acessórios em mesas cirúrgicas e de exame. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

Uma bandeja ajustável que pode ser montada na calha lateral da mesa.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual:

De acordo com as instruções de utilização dos dispositivos.

Especificações técnicas

Bandeja:

Comprimento 49,5 cm

Largura 26 cm

Altura 3,5 cm rebatido

Peso 3,5 kg

Grampo:

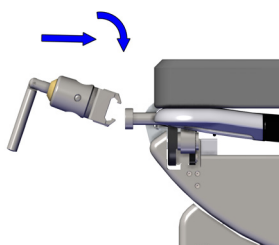
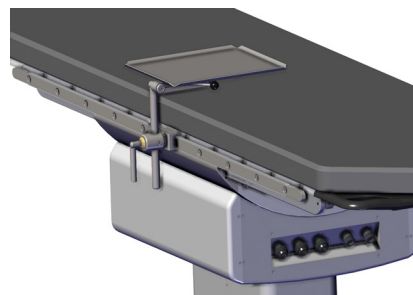
Comprimento 6 cm

Altura 11,5 cm

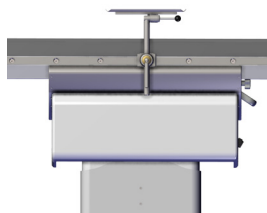
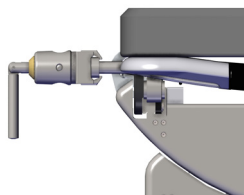
Largura 4,5 cm

Peso 0,8 kg

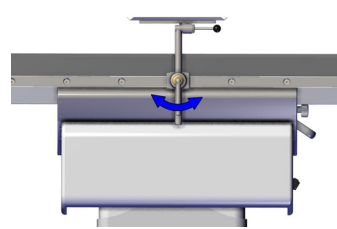
Carga máxima: 10 kg em distribuição uniforme, de acordo com a norma EN 60601-1



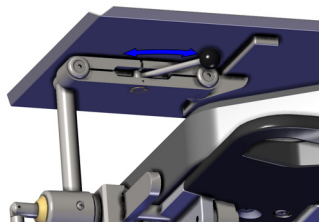
Engate o grampo na calha lateral.



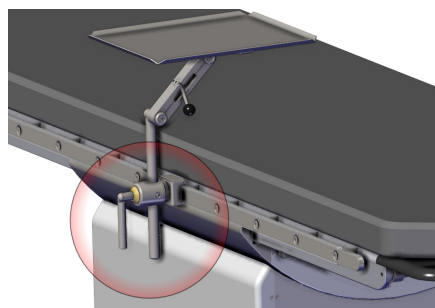
Deslize a bandeja para dentro do grampo.



Bloqueie o grampo rodando a alavanca, no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir. Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



Utilize a alavanca para ajustar a altura da bandeja.



Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal. Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Estas instruções de manuseamento são um complemento das instruções de utilização da imagiQ3 e das instruções de utilização do acessório do fabricante terceiro.



Cada acessório individual pode ter as suas próprias instruções de utilização. Este manual não substitui as instruções de utilização individuais. Siga sempre as instruções de utilização para cada um dos acessórios específicos.

A configuração entre os acessórios de peças de outros fornecedores mencionados e a mesa imagiQ3 não é submetida a um teste de tipo por outros fornecedores.

Siga sempre as instruções abaixo para uma utilização segura do acessório em combinação com a imagiQ3.

Cada acessório individual pode ter uma capacidade máxima de carga segura/peso do paciente máximo diferente da imagiQ3.

Informações gerais

Aplica-se a todos os acessórios de outros fornecedores!

Risco geral de colisão entre qualquer acessório e a mesa ou equipamento circundante se o Trendelenburg ou o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal ou quando a função True Free Float™ estiver ativada.

Antes de usar o Trendelenburg, o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa, o equipamento circundante e o acessório.

Abaixo estão exemplos de acessórios diferentes, as imagens servem apenas para fins ilustrativos e podem não refletir o produto real.

Suportes de pernas com junta esférica (vários modelos)

514-50-3SR032, 514-50-3SR033 (números de peça do fabricante: 10-450 + 10-305).

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Suportes de perna com junta esférica: suporte de pernas destinado a suportar e posicionar a perna inferior do paciente durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Grampo: grampo destinado para montar e posicionar acessórios, com um tamanho de poste de Ø 16-20 mm, para a calha de acessórios em mesas cirúrgicas e de exame. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Descrição do produto

Suportes de pernas com almofadas de espuma integradas. Haste com 20 mm de diâmetro.

Material: aço inoxidável, aço, espuma de poliuretano + aço inoxidável, alumínio, latão.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Suporte de pernas:

Comprimento 350 mm

Altura 760 mm

Largura 195 mm

Peso 4 kg

Grampo:

Comprimento 6 cm

Altura 11,5 cm

Largura 4,5 cm

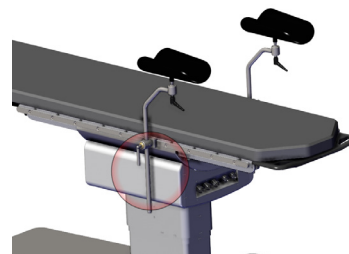
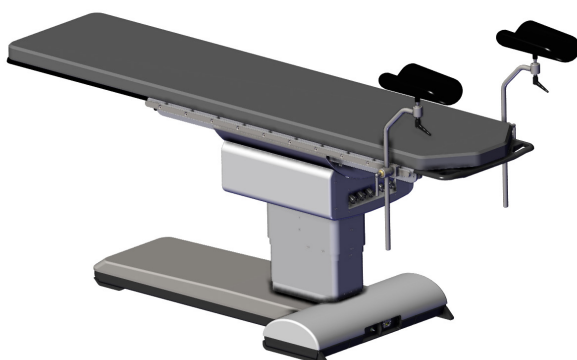
Peso 0,8 kg

Carga máxima: 25 kg, correspondente ao peso de um paciente de 270 kg de acordo com a norma EN 60601-1



Utilizar os apoios para as pernas na imagiQ3:

- O topo da mesa deve estar centrado entre as setas azuis.
- Os apoios para as pernas devem ser montados nas calhas laterais fixas.
- A posição máxima do grampo é o centro entre o último espaçador da calha lateral.
- Se os apoios para as pernas estiverem montados em calhas laterais destacáveis, as calhas laterais devem ter 2 grampos de cada lado e o grampo do apoio para pernas deve ser montado entre os grampos.
- Capacidade máxima de carga de 150 kg (peso do paciente) permitida com os apoios para as pernas montados nas calhas laterais fixas.
- Capacidade máxima de carga de 100 kg (peso do paciente) permitida com os apoios para as pernas montados nas calhas laterais amovíveis.
- Flutuação longitudinal com um máximo de 100 mm permitida, medidos a partir da posição central permitida quando os apoios para as pernas estão montados.
- Capacidade máxima de carga de 100 kg (peso do paciente) permitida com os apoios para as pernas montados nas calhas laterais fixas e a mesa a flutuar 100 mm.
- Não poderá ser flutuado mais do que 100 mm, risco de inclinação da mesa.
- Não é permitido o transporte da mesa com o paciente na posição URO, risco de inclinação da mesa.

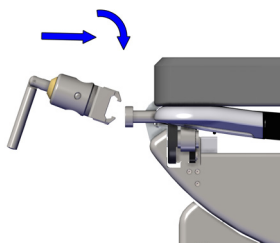


Cuidado! Risco de colisão se o ISO ROLL™ estiver inclinado na horizontal.

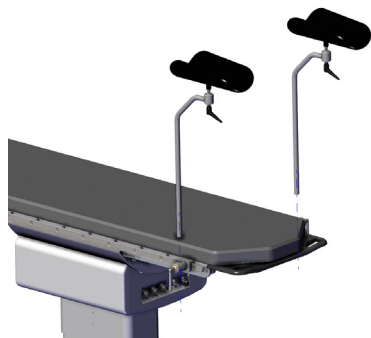
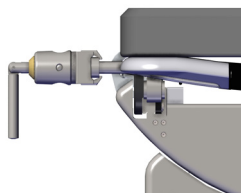
Antes de usar o ISO ROLL™ ou a True Free Float™ certifique-se de que não existem colisões entre a mesa e o acessório.

ACESSÓRIOS

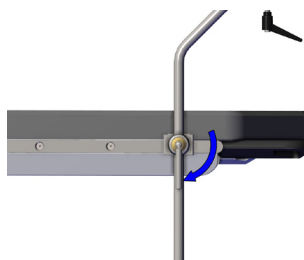
Suporte de pernas na imagiQ3 (continuação).



Engate o grampo na calha lateral.

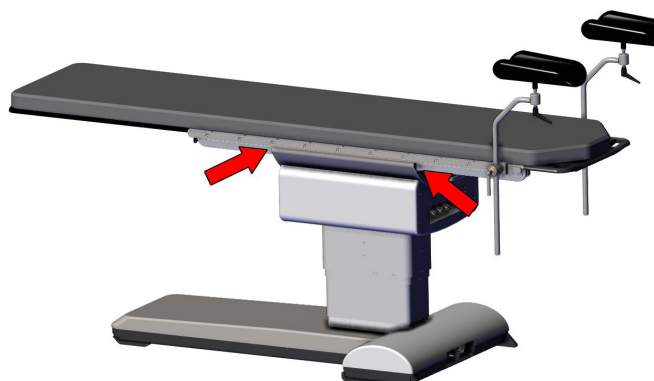


Faça deslizar o suporte de pernas para dentro dos grampos.



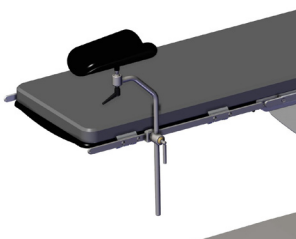
Bloqueie o grampo rodando o botão, no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir.

Certifique-se de que o grampo está bloqueado na calha lateral.



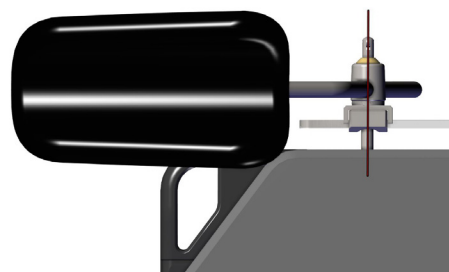
⚠ A mesa deve estar centrada entre as setas azuis.

⚠ Capacidade máxima de carga de 150 kg (peso do paciente) permitida.

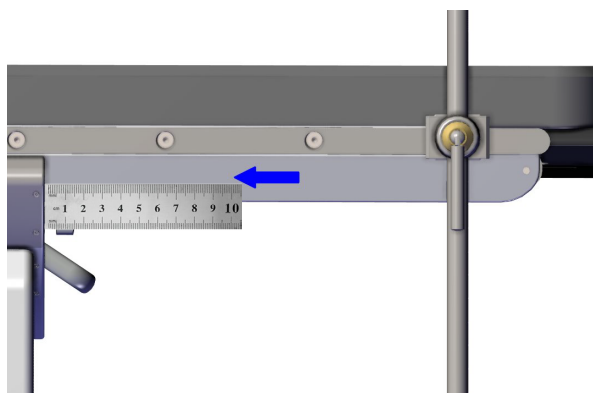


⚠ Se montado em calhas laterais destacáveis, as calhas laterais devem ter 2 grampos de cada lado, o grampo do apoio para as pernas deve ser montado entre os grampos.

⚠ Capacidade máxima de carga de 100 kg (peso do paciente) permitida.



⚠ A posição máxima do grampo é o centro com o último espaçador da calha lateral.



⚠ Flutuação longitudinal com um máximo de 100 mm permitida, medidos a partir da posição central permitida quando os apoios para as pernas estão montados.

⚠ Capacidade máxima de carga de 100 kg (peso do paciente) permitida com os apoios para as pernas montados nas calhas laterais fixas e a mesa a flutuar 100 mm.

ACESSÓRIOS



Acessórios externos distribuídos pela STILLE



Proteção dos braços e das pernas (vários modelos)

514-100552, 514-100553, 514-100554, 514-100555

(números de peça do fabricante: 10-552, 10-553, 10-554, 10-555).

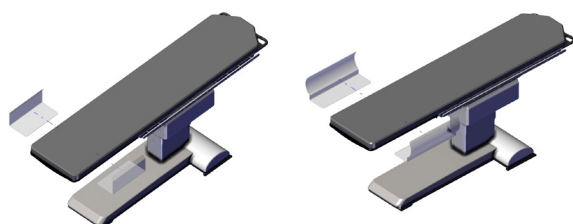
Pode ser montado entre o colchão e o topo da mesa da imagiQ3.

Siga sempre as instruções de utilização do fabricante.

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo.

Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Este suporte para braços destina-se a suportar e segurar os braços do paciente e a evitar que descaiam para fora da mesa cirúrgica. Para o paciente, o suporte para braços é mais confortável do que as braçadeiras de pulso e, como opção, existe uma almofada suave revestida disponível. O suporte para braços deve ser empurrado para debaixo do colchão da mesa cirúrgica e o peso do paciente irá segurá-lo.



Finalidade pretendida

Proteção de braços e pernas destinada a apoiar e manter o braço e a perna do paciente na mesa do BO durante uma cirurgia e o transporte. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Manutenção

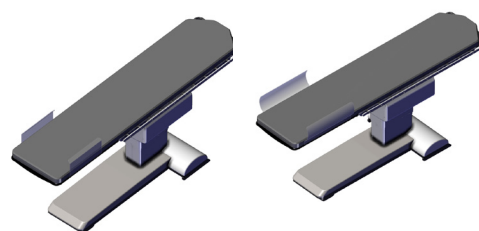
De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Especificações técnicas

Número da peça	10-552	10-554	
Comprimento	56,5 cm		40
Altura	22,3 cm	21 cm	
Largura	22,3 cm	20 cm	
Peso	1,4 kg	1,25 kg	
Material	Policarbonato de alta viscosidade		



Acessórios externos distribuídos pela STILLE



Correia de pernas/corpo

514-100465 (número de peça do fabricante: 10-465)

Pode ser montado entre o colchão e o topo da mesa da imagiQ3.

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

Não pode ser montado na calha lateral curta (28,5 cm/11,2 pol de comprimento).

Não aperte a correia em demasia.

Siga sempre as instruções de utilização do fabricante.

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo.

Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de

utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

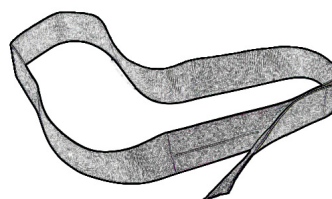
Correia de pernas destinada a fixar as pernas ou o corpo do paciente durante uma cirurgia. O produto deve ser utilizado por profissionais de saúde num estabelecimento de saúde.

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.



Acessórios externos distribuídos pela STILLE



Correia de retenção máxima do paciente deluxe

O-RSX2

Pode ser montado entre o colchão e o topo da mesa da imagiQ3.

Pode ser montado em qualquer lugar ao longo das calhas laterais da imagiQ3.

Não pode ser montado na calha lateral curta (28,5 cm/11,2 pol de comprimento).

Não aperte a correia em demasia.

Siga sempre as instruções de utilização do fabricante.

O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo.

Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções de utilização do dispositivo.

Finalidade pretendida

Correia para as pernas destinada a ser usada por profissionais de saúde num ambiente de bloco operatório.

Descrição do produto

Fixa-se rapidamente à calha lateral. Ajusta-se facilmente ao paciente com fivelas de estilo excêntrico. Classificado para pacientes com peso máximo de 500 lbs (227 kg).

Manutenção

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

Assistência anual

De acordo com as instruções de utilização do dispositivo.

ACESSÓRIOS

Acessórios externos distribuídos



Proteções contra radiação/cortinas de proteção contra raios X (vários modelos)

Pode ser montada nas calhas laterais ou usando faixas Velcro® no topo da mesa da imagiQ3. O texto abaixo é copiado das instruções de utilização do dispositivo. Estas instruções não substituem as instruções originais. Em caso de diferenças entre as instruções, siga sempre as instruções do fabricante de utilização do dispositivo.

Antes da primeira utilização

- Verifique visualmente as proteções.
- Faça uma inspeção dos raios X (70-110 kW).
- A recomendação do fabricante é uma inspeção anual dos raios X para garantir a segurança do produto e condições de trabalho seguras.
- A lamela/parede sólida não deve ser rebatida ou dobrada se não for necessário, risco de quebrar o material de proteção.
- O efeito de proteção do produto é reduzido se o material de proteção for quebrado.
- Paciente: a proteção Paxot não está em contacto com o paciente e não há risco de lesões ou de se magoar.

Instruções do utilizador

- A proteção deve ser fixada à calha lateral acessória da mesa cirúrgica, em alternativa, fixada com Velcro® diretamente no topo da mesa.
- Certifique-se de que a lamela se sobrepõe.
- Verifique sempre se as proteções estão bem presas à mesa antes da utilização.
- Nunca confie nas proteções como único meio de proteção.

Limpeza e desinfeção

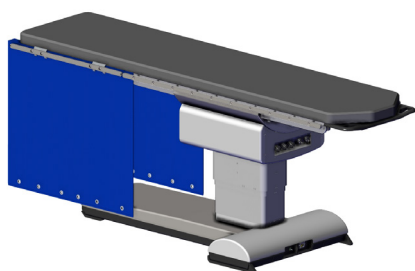
- O produto deve ser limpo sem necessidade de dobrar as tiras.
- Todas as partes da proteção podem ser limpas com detergente de limpeza universal.
- O material também pode resistir à desinfeção com álcool.

Esterilidade

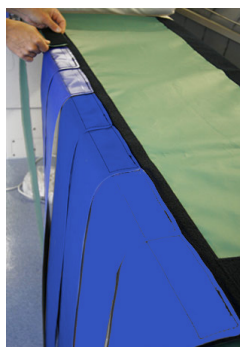
- A proteção Paxot não é estéril. Não esterilize a proteção. O material de proteção perde a sua proteção.

Armazenamento

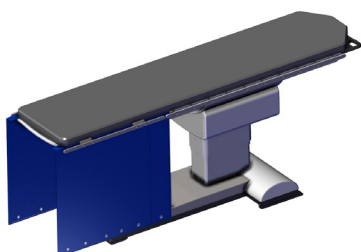
- Evite dobrar desnecessariamente.
- Armazenagem plana ou semelhante ou suspensa (ilhós em lamelas individuais disponíveis).



Certifique-se de que a lamela se sobrepõe.
Exemplo de lamela simples montada com Velcro® no topo da mesa.



Lamela única pendurada
no seu ilhó.



Calha lateral fixada montada com Velcro®

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Especificações técnicas

Dimensões

Dimensões externas

Comprimento	240 cm / 94,4 pol
Largura	77,2 cm / 30,3 pol
Altura	71-109 cm / 28-43 pol (centro do topo da mesa)

Topo da mesa

Comprimento	240 cm / 94,4 pol
Largura	55 cm / 21,6 pol (excluindo calhas de acessórios)

Equivalência de alumínio

0,4 mm (0,0157 pol) de acordo com a norma IEC 60601-1-3:1994/

0,65 mm de acordo com a norma IEC 60601-2-54:2022 Ed. 2,0

Deslocamento longitudinal	90 cm/35,4 pol
Deslocamento lateral	25 cm/9,9 pol
Trendelenburg	+25°
Trendelenburg inversa	-21°
ISO ROLL™/Inclinação lateral	±15°

Capacidade máxima de peso	300 kg/661 lb (normal) 150 kg/330 lb (inversa)
---------------------------	---

Peso da imagiQ3	aprox. 286-287 kg
Massa do equipamento	aprox. 585 kg
Dispositivo + SWL (mesa + carga máx.)	
Altura do chão	15 mm

Velocidade de movimento (com carga máxima)	
Alta/baixa	35 seg
Trendelenburg	45 seg
(Trendelenburg máx. até posição 0)	
ISO ROLL™(máx. até posição 0)	15 seg
Estacionamento	15 seg/0,59 pol

Todos os movimentos e medidas têm as seguintes tolerâncias:

Medidas de comprimento:	±0,5 pol (±1,25 cm)
Todos os ângulos:	±2,0°
Todos os ajustes de altura:	±0,5 pol (±1,25 cm)
Peso aproximado da mesa:	±10% (sem acessórios)
Velocidade	±5 seg

Condições de funcionamento

Temperatura: +5 °C a +40 °C (41 °F a 104 °F) quando alimentado pelas baterias.

Temperatura: +5 °C a +30 °C (41 °F a 86 °F) quando ligado à rede elétrica e a carregar.

Humidade: 30% -75% de humidade relativa - não condensante.

Pressão atmosférica de 800 hPa - 1.060 hPa.

Condições de armazenamento/Requisitos de transporte

Temperatura: -20 °C a +50 °C (-4 °F a 122 °F).

Manutenção em armazenamento

As baterias devem ser carregadas em intervalos regulares, a fim de manter a sua capacidade. Certifique-se de que as baterias estão totalmente carregadas quando a mesa for colocada em armazenamento, verifique o estado da bateria anualmente, recarregue se estiver abaixo de 60%.

Sistema elétrico

Tensão da rede	100 - 240 VCA, 50/60 Hz
Potência nominal	Máx 390 VA
Classificação dos fusíveis	T6,3 A
Corrente de entrada	Máx. 4,5 A
Potência de saída	350 W
Invólucro	IP 24
Classificação	⚡ tipo B
Segurança elétrica	Classe 1
Fusíveis internos	30 A 250 VCA Lento

Corrente de fuga: A imagiQ3 está em conformidade com os requisitos de corrente de fuga de acordo com a norma IEC 60601-2-46, quando alimentada através da fonte de alimentação interna (baterias) ou ligada à rede elétrica.

Ciclo de trabalho > 200 kg	10% 2 min LIGADO 18 min desligado
Ciclo de trabalho > 300 kg	5% 1 min LIGADO 19 min desligado

Tipo de bateria Tecnologia de íons de lítio: Óxido de níquel, manganês e cobalto (NMC)

Capacidade da bateria	2,9 Ah/73,25 Wh/ unidade, máx 3 unidades permitidas + 1 extra para o Controlador de Trendelenburg de Emergência
Tensão de saída	27,5 VDC

Reciclagem da bateria siga os regulamentos ambientais locais

Resíduos elétricos e eletrônicos: Siga os regulamentos ambientais locais

Sistema hidráulico	
Pressão máx do sistema	160 bar
Volume de óleo aprox.	1,0 L
Fluxo máx da bomba	0,9 L/min
Tipo de óleo	Castrol Hyspin/AWH-M32 Shell Tellus de grau 32 ou equivalente

Reciclagem de óleo hidráulico: siga os regulamentos ambientais locais, remova todo o fluido do sistema antes de reciclar.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

imagiQ3™ Legacy

Disposições técnicas/normativas

Normas

- IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Equipamento médico elétrico – Parte 1: requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial.
- IEC 60601-2-46:2016, terceira edição, Equipamento médico elétrico - Parte 2-46: requisitos particulares para a segurança básica e desempenho essencial de mesas cirúrgicas.
- IEC 60601-1-2:2014 quarta edição, Equipamento médico elétrico - Parte 1-2: requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial - Norma colateral: perturbações eletromagnéticas - Requisitos e testes.
- CAN/CSA C22.2 n.º 60601-1:14 (R2018), 3.ª edição (2014-03-01) Equipamento médico elétrico - Parte 1: requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial (adotada IEC 60601-1:2005, terceira edição, 2005-12, incluindo a emenda 1:2012, com desvios para o Canadá)
- Equipamento médico elétrico, Parte 1: requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial (R2012) [AAMI ES60601-1:2005+C1;A2]
- Equipamento médico elétrico - Parte 1: requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial (R2018) [CSA C22.2#60601-1:2014 Ed.3]
- Equipamento médico elétrico - Parte 2-46: requisitos particulares para a segurança básica e desempenho essencial de mesas cirúrgicas [CSA C22.2#60601-2-46:2018 Ed.3]

Peça aplicada

- A peça aplicada de tipo B refere-se a colchões/almofadas.

Desempenho essencial

- O funcionamento essencial da mesa é a função Trendelenburg. A função permite posicionar o paciente em posição para tratamento de urgência. A função pode ser ativada usando o comando manual e pode ser alcançada manualmente como uma função de emergência em caso de falha de energia.

Definições/classificações

- Equipamento ME classificado como Grupo 1, Classe A de acordo com CISPR 11
- A definição de vida útil técnica é a mesma que o tempo de serviço esperado de 10 anos.
- A vida útil técnica das baterias é de 5 anos se forem bem conservadas e carregadas regularmente. A vida útil técnica para o colchão/almofadas é de 3 anos.
- A definição de peso máximo do paciente é a mesma da capacidade máxima de carga segura (SWL).
- A capacidade máxima de carga segura é o peso máximo do paciente e dos acessórios montados.
- O condutor de equalização potencial é o conector de potencial zero.

Vida útil técnica (tempo de serviço esperado)

- Este produto tem uma vida útil técnica, que a STILLE AB considera ser de 10 anos. No momento da entrega, o produto cumpre os regulamentos e normas existentes, mas como todos os outros produtos eletromecânicos.
- A mesa imagiQ3 está sujeita a idade e desgaste, e mesmo que o produto seja submetido a manutenção regular e prescrita, a STILLE AB não pode garantir a segurança do produto depois da expiração da vida útil técnica.
- A STILLE AB recomenda que o produto seja retirado de serviço após os últimos 10 anos.
- Peças sobresselentes e serviços fornecidos pela STILLE AB após o término da vida útil técnica especificada não significam uma extensão das responsabilidades da STILLE AB.
- Alguns componentes do produto têm uma vida útil técnica mais curta e devem ser substituídos assim que a vida útil técnica expirar.
- A vida útil técnica para as baterias (se bem mantidas e carregadas regularmente) é de 5 anos.
- A vida útil técnica do colchão é de 3 anos.
- A vida útil técnica da bomba hidráulica é de 5 anos.
- A vida útil técnica do atuador Trendelenburg é de 6 anos.
- A vida útil técnica do atuador do elevador é de 7 anos.
- A utilização do dispositivo depois da sua vida útil técnica ter expirado é feita exclusivamente sob a responsabilidade do utilizador.
- Só podem ser descartadas peças limpas e desinfetadas.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Ambiente e reciclagem

Ambiente

- Siga as leis e regulamentos locais emitidos pelas autoridades locais e de proteção ambiental.
- Não deite as baterias descarregadas para o lixo doméstico comum, para a água, ou para um fogo aberto.
- Drene o óleo hidráulico da mesa cirúrgica antes de a enviar para a reciclagem.

Substituição das baterias e dos componentes elétricos

Diretiva UE de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)

Em agosto de 2005, a União Europeia (UE) implementou a Diretriz REEE 2002/96/CE e, mais tarde, a Diretriz REEE Recast 2012/19/UE que requer a produção de equipamento eletrônico e elétrico (EEE) para gerir e financiar a recolha, reutilização, reciclagem e tratamento correto de REEE que o Produtor coloca no mercado da UE após 13 de agosto de 2005. O objetivo desta diretriz é minimizar o volume do descarte de resíduos elétricos e eletrônicos e encorajar a reutilização e reciclagem no final da vida útil.

Reciclagem de baterias

- As baterias de íões de lítio devem ser reciclados em instalações de reciclagem de baterias; verificar as leis e regulamentos locais. Todos os componentes da bateria podem ser reciclados e/ou recuperados. As baterias danificadas devem ser substituídas e manuseadas de acordo com as normas de segurança para as baterias.
- Não coloque baterias substituídas danificadas no lixo comum ou no recipiente de reciclagem, aplica-se a legislação local.
- Use sempre luvas de proteção e óculos de proteção ao trabalhar com as baterias.
- Risco de incêndio ou explosão.

Substituição de componentes elétricos

- Se um componente elétrico for substituído, deverá ser manuseado como resíduo eletrônico e reciclado, consulte as leis e regulamentos locais.
- Se adquiriu produtos elétricos ou eletrônicos da marca STILLE e pretende descartar estes produtos no final da sua vida útil, não os descarte nos resíduos domésticos ou municipais.

Substituição do óleo hidráulico

- Se o óleo hidráulico for substituído, o óleo residual deve ser tratado como resíduos químicos e deve ser contido e reciclado, verifique as leis e regulamentos locais.
- Use sempre luvas e óculos de proteção.
- Para obter mais informações sobre as recomendações para reciclagem do dispositivo, consulte o manual de assistência.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Proposta 65 da Califórnia



O que é este aviso?

O seguinte aviso está associado ao nosso produto, bem como a muitos outros produtos adquiridos a outros fabricantes:

AVISO: este produto pode expô-lo a produtos químicos conhecidos no Estado da Califórnia como causadores de cancro, malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Para obter mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov.

O aviso não significa que os nossos produtos causarão necessariamente cancro ou outros danos. Além disso, um aviso da Proposta 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer padrões ou requisitos de segurança do produto. De facto, o governo da Califórnia esclareceu que “o facto de um produto ter um aviso da Proposta 65 não significa que o produto não é seguro.” O governo também explicou, “A Proposta 65 deveria ser vista mais como um ‘direito de conhecer’ a lei do que uma simples lei de segurança de um produto.”

Embora acreditemos que os nossos produtos não são prejudiciais quando são utilizados para o que foram concebidos, escolhemos fornecer o aviso como resultado desta lei da Califórnia.

O que é a Proposta 65?

A Proposta 65 é uma lei abrangente que se aplica a qualquer empresa que opere na Califórnia, venda produtos na Califórnia ou fabrique produtos que podem ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. A Proposta 65 autoriza o Governador da Califórnia a manter e publicar uma lista de produtos químicos que são conhecidos por causar cancro, malformações congénitas e/ou outros danos reprodutivos. A lista, que deve ser atualizada anualmente, inclui uma grande variedade de produtos químicos que podem ser encontrados em muitos itens quotidianos, tais como tintas, solventes, medicamentos, aditivos alimentares, derivados de determinados processos, pesticidas e produtos de tabaco.

O objetivo da Proposta 65 é assegurar que as pessoas são informadas sobre a exposição a estes químicos. A Proposta 65 também exige que os avisos sejam colocados em qualquer produto, ou na embalagem do produto ou na literatura que acompanha um produto que contenha ou possa conter qualquer um dos mais de 800 químicos que o California Air Resources Board considera nocivos. Como referido acima, muitos dos elementos listados na Proposta 65 foram utilizados sistematicamente em artigos do consumidor quotidiano durante anos sem que tenha sido documentado qualquer dano causado.

Deve ser dada uma advertência se o químico listado estiver meramente presente num produto, a menos que um negócio demonstre que a exposição que causa “não apresenta risco significativo”. Relativamente a carcinogénios, o nível “não apresenta risco significativo” é definido como o nível que é calculado para resultar em não mais de um caso excessivo de cancro em 100.000 indivíduos expostos ao longo de uma vida útil de 70 anos. Por outras palavras, se for exposto(a) ao produto químico em questão a este nível todos os dias durante 70 anos, teoricamente, aumentará a probabilidade de ter cancro em não mais de 1 caso em 100.000 indivíduos expostos. Relativamente a toxinas reprodutoras, o nível “não apresenta risco significativo” é definido como o nível de exposição que, mesmo que multiplicado por 1.000, não produz malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Por outras palavras, o nível de exposição está abaixo do “nível de efeito não é visível”, dividido por 1.000. (O “nível de efeito não visível” é o nível de dose mais alto que não foi associado a danos reprodutivos em humanos ou animais de teste.)

Um aviso da Proposta 65 geralmente significa uma de duas coisas: (1) a empresa avaliou a exposição e concluiu que excedeu o “nível de risco não significativo”; ou (2) a empresa escolheu fornecer um aviso simplesmente baseado no conhecimento sobre a presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

A STILLE escolheu fornecer um aviso com base nos seus conhecimentos sobre a presença de um ou mais produtos químicos listados sem tentar avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem os requisitos de limite de exposição. Com os produtos STILLE, a exposição pode ser insignificante ou muito dentro da margem “não apresenta risco significativo”. No entanto, por uma questão de precaução, a STILLE escolheu fornecer os avisos da Proposta 65.

Porque é que a STILLE inclui este aviso?

As penalizações por não cumprir com a Proposta 65 são altas. Como resultado das penalizações potenciais, e porque não há uma penalização por fornecer um aviso desnecessário, a STILLE, bem como muitos outros fabricantes, optou por fornecer o aviso da Proposta 65 sobre os nossos produtos, por uma questão de precaução, para evitar o potencial de responsabilidade. Comprei este produto fora da Califórnia; porque é que está incluído? Os produtos STILLE são vendidos em todo o mundo. Seria extremamente difícil e dispendioso determinar quais produtos serão, em última instância, vendidos ou trazidos para a Califórnia. Portanto, para garantir a conformidade com os requisitos da Proposta 65, a STILLE decidiu incluir estes avisos no nosso produto, independentemente da origem e localização onde é vendido.

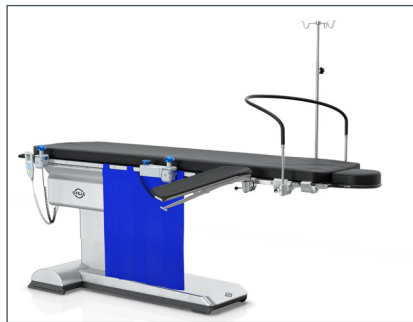
Para obter mais informações visite: <http://www.p65warnings.ca.gov/>

Para obter mais informações sobre a Proposta 65 visite: <http://www.oehha.ca.gov/prop65/getNSRLs.html>

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Histórico de revisões

Versão	Data	Motivo da atualização	Atualizado por
01	2024-10-18	Publicação oficial	Ralph Tamm
02	2024-11-28	Ajustes menores na finalidade prevista e indicação, com base no relatório de avaliação clínica para ter a melhor cobertura, nenhuma alteração na finalidade prevista real.	Ralph Tamm



| imagiQ3™ Legacy |

STILLE - Centros de Assistência

Apoio ao Cliente Internacional

☎ +46 (8) 588 58 011

✉ sales@stille.se

Assistência Técnica Internacional

☎ +46 (8) 588 58 030

✉ service@stille.se

SEDE SUÉCIA

STILLE AB

Ekbacken 11
SE- 644 30 Torshälla
Suécia

☎ +46 8 588 580 00

✉ sales@stille.se

🌐 www.stille.se

Apoio ao Cliente EUA

☎ +1 (800) 665-1614

✉ sales.us@stille.se

Assistência Técnica EUA

☎ +1 (800) 665-1614 ext. 105

✉ service.us@stille.se

EUA

STILLE Surgical Inc.

840 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
Estados Unidos

☎ 1.800.655.1614

✉ sale.us@stille.se

🌐 www.stille.se/us

Reclamações/relatórios

☎ +46 8 588 58 000

✉ qa@stille.se

CH	REP
----	-----

Inspera GmbH

Thunstrasse 64

CH-3110 Münsingen



Surgical Perfection. For Life.

Distribuído por: